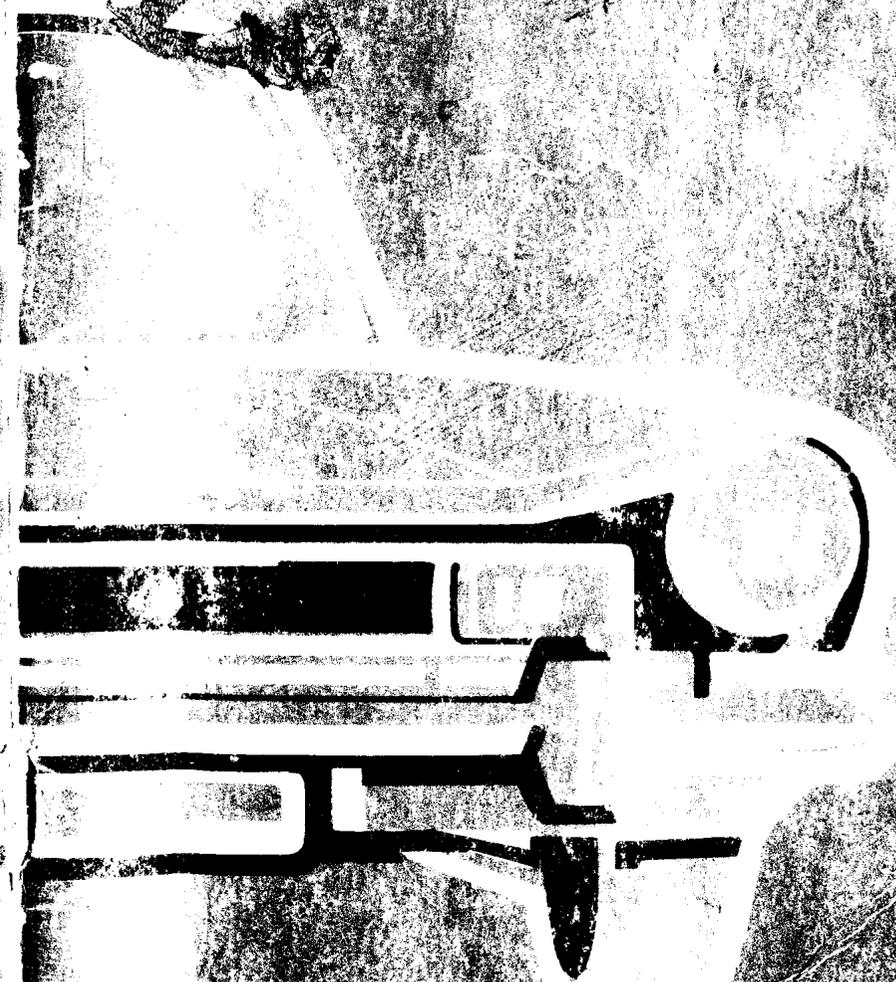


SINCA 1301

R

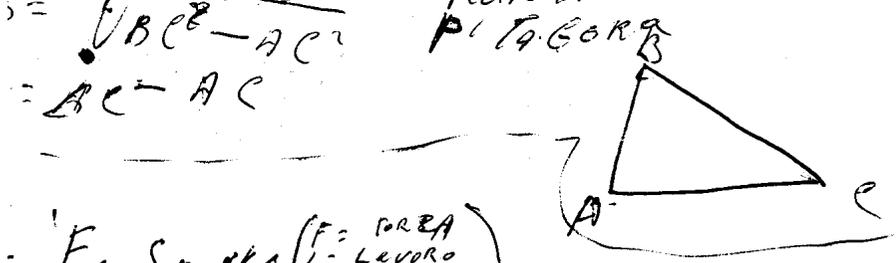
[Handwritten scribble]

[Handwritten scribbles]



SIMCA 1301





$F \cdot S = W$
 $\frac{L}{T} = W$
 $V \cdot T$
 $\frac{S}{T}$
 $\frac{P}{m} = \text{Prosp. / ito}$

(F = forza)
(L = Lavoro)
(S = spostamento)
(P = Potenza)
(W = lavoro)
(T = Tempo)
(V = velocità)
(S = volume)
(m = massa)
(P = Prosp. / ito)

2
 2
 =

FABBRICA DI POISSY



Caro Cliente,

Siamo lieti a lusingati di annoverarLa fra i proprietari di una vettura prodotta dalla CHRYSLER FRANCE e desideriamo, innanzi tutto, che essa Le assicuri un lungo e fedele periodo di uso.

Sulle nostre catene di montaggio ciascuna delle sue parti é stata sottoposta ai controlli più rigorosi. Non si lasci, quindi, tentare dai dubbi vantaggi di una modifica parziale o dal montaggio di un accessorio non omologato, che potrebbe avere dannose ripercussioni sugli organi meccanici. La Garanzia che noi Le accordiamo, inoltre, si applica alla vettura tale quale Le é stata consegnata.

La vita della Sua vettura dipende dalla regolarità e dalla qualità della manutenzione: di conseguenza, segua i consigli del Certificato di Garanzia e del libretto Uso e Manutenzione.

Qualunque sia il Suo problema, ogni volta che Ella lo riterrà utile non esiti a rivolgerSi al Suo Concessionario. Il suo compito non si limita a vendere le vetture, ma consiste soprattutto nel dare intera soddisfazione alla sua Clientela.

In Francia, come all'estero, la nostra Rete Le offre la sua assistenza grazie ai suoi numerosi Centri che dispongono di personale istruito nelle nostre scuole, di attrezzature specializzate e di scorte di ricambi originali. Non trascuri la sicurezza che Le viene in tal modo offerta ed affidi esclusivamente alla nostra Organizzazione la manutenzione e l'eventuale riparazione della Sua vettura.

Non ci resta altro, per ora, che augurarLe buon viaggio...

CHRYSLER FRANCE

EQUIPAGGIAMENTO DI BASE SECONDO I MODELLI

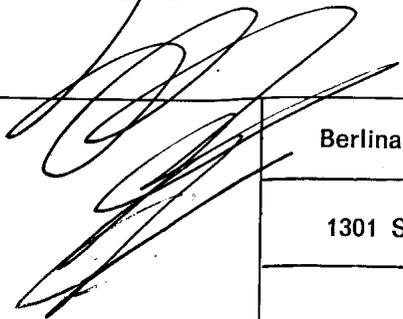
PEZZI DI RICAMBIO

Per le eventuali riparazioni é indispensabile usare

RICAMBI ORIGINALI

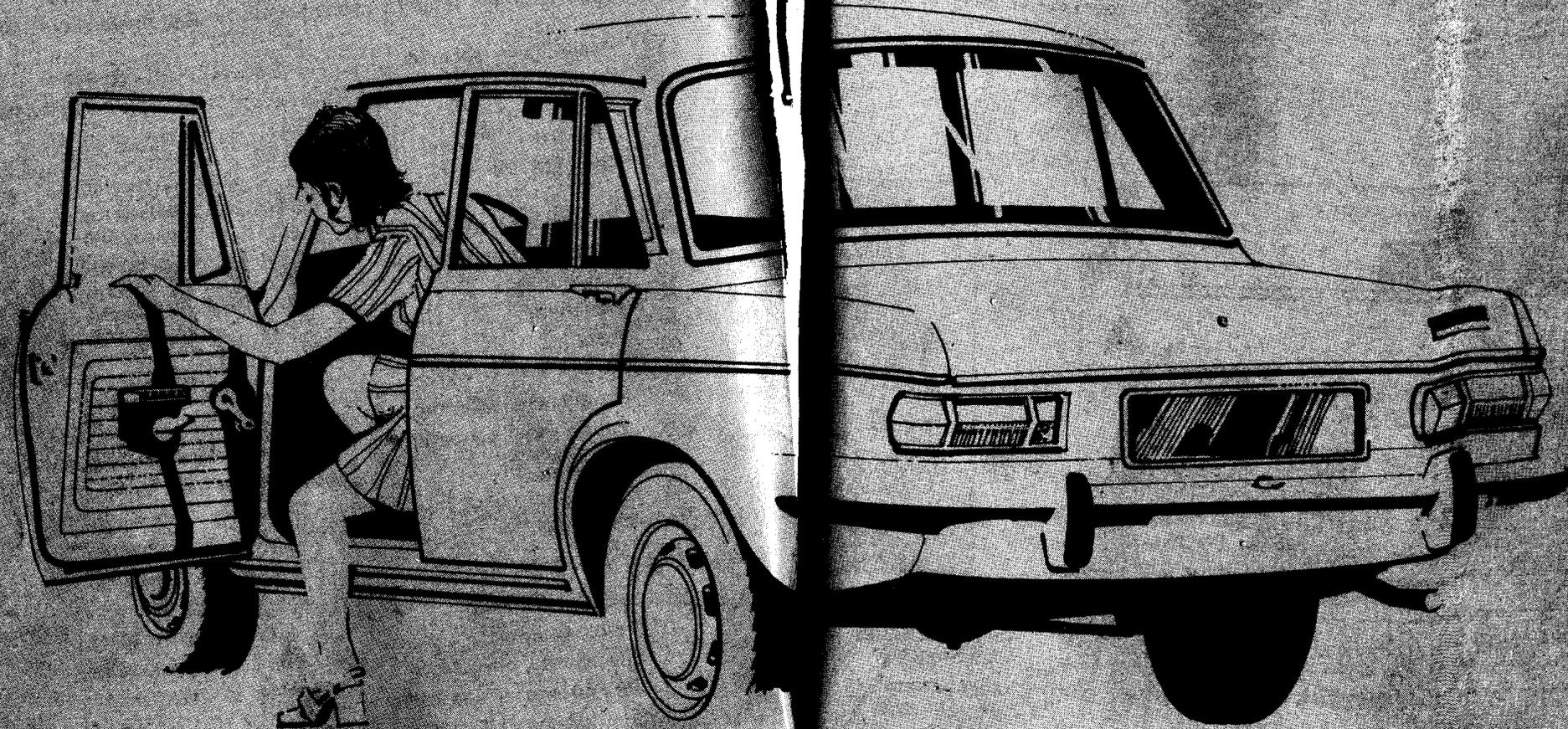
cioé rigorosamente identici a quelli, che sono stati montati sulla vettura al momento della sua fabbricazione.

**Solamente l'organizzazione
Chrysler France
puo' garantire la fornitura
di questi ricambi**

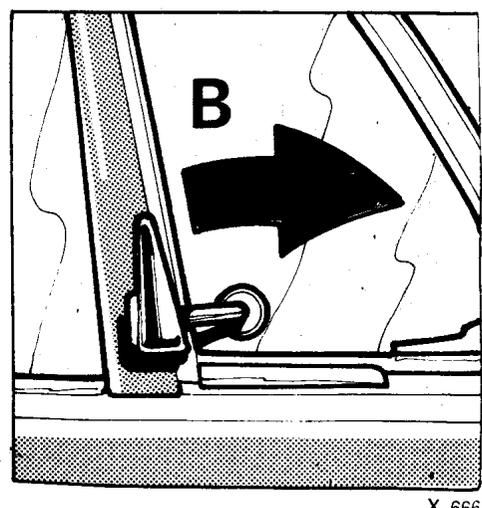
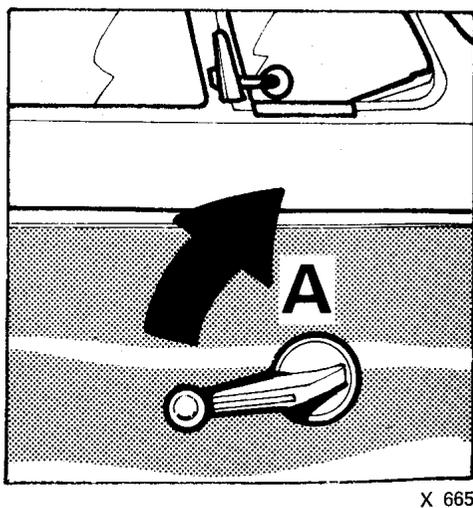
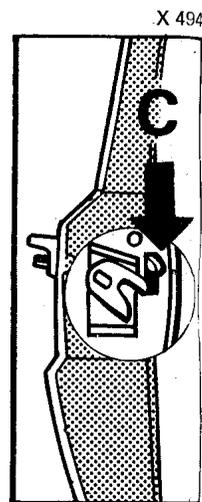
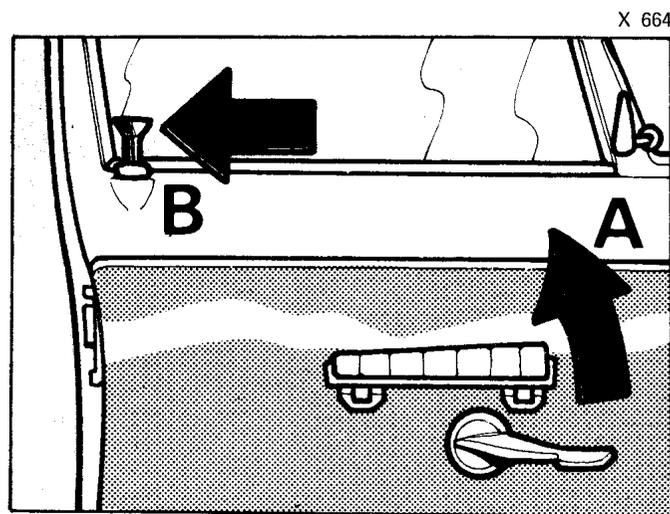
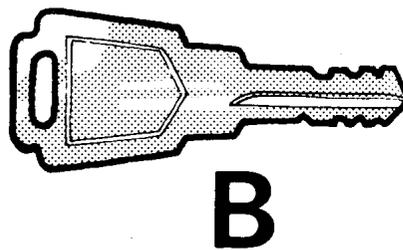
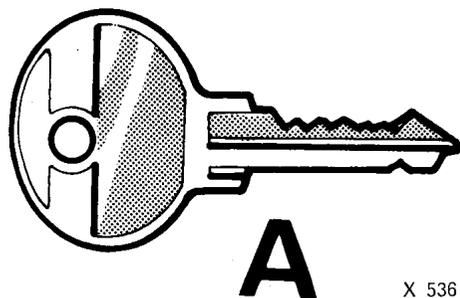


	Berlina	"Break"
	1301 S	1301 S
Comando marce al pavimento	•	•
Sedili anteriori separati	•	•
Contagiri	•	•
Orologio	•	•
Vano portaoggetti con chiave	•	•
Lavacrystallo elettrico	•	•
Ventilatore ad innesto elettromagnetico	•	•
Pneumatici a carcassa radiale	•	•
Servofreno	•	•
Accendisigari	•	•
Proiettori supplementari	•	•

« La CHRYSLER FRANCE segue una politica di continuo miglioramento e si riserva il diritto di modificare senza preavviso le caratteristiche delle proprie vetture. Può quindi accadere che le descrizioni contenute in questo libretto non corrispondano al modello consegnato ».



Norme d'uso ▶



CHIAVI

- A — per l'avviamento
- B — per il bloccaggio :
 - delle porte anteriori,
 - del coperchio vano bagagli,
 - dello sportello portaoggetti.

PORTE

Apertura

Tirare la maniglia (A) dopo aver sollevato il bottone (B) di sicurezza.

Sicurezza

Porte anteriori : dall'interno premendo il bottone (B).
 Porte posteriori : dall'interno o dall'esterno premendo il bottone (B).

Sicurezza bambini

Una volta alzata la linguetta (C), é impossibile aprire la porta dall'interno.

L'apertura dall'esterno é possibile, dopo aver sollevato il bottone di sicurezza (B).

CRISTALLI

Usare la manovella (A).

DEFLETTORE

Fare ruotare in avanti il nottolino (B) e premere sul vetro del deflettore.

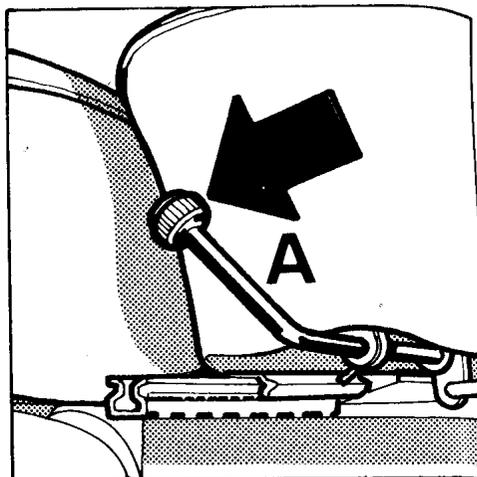
SEDILI ANTERIORI

Regolazione longitudinale

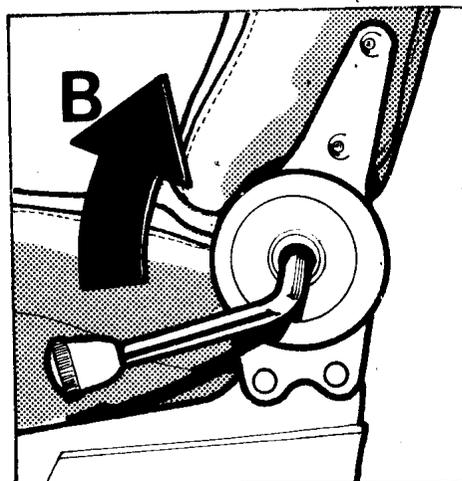
Alzare la leva (A) e fare scorrere il sedile nella posizione desiderata.

Regolazione dell'inclinazione dello schienale

Alzare la leva (B) e portare lo schienale nella posizione desiderata.

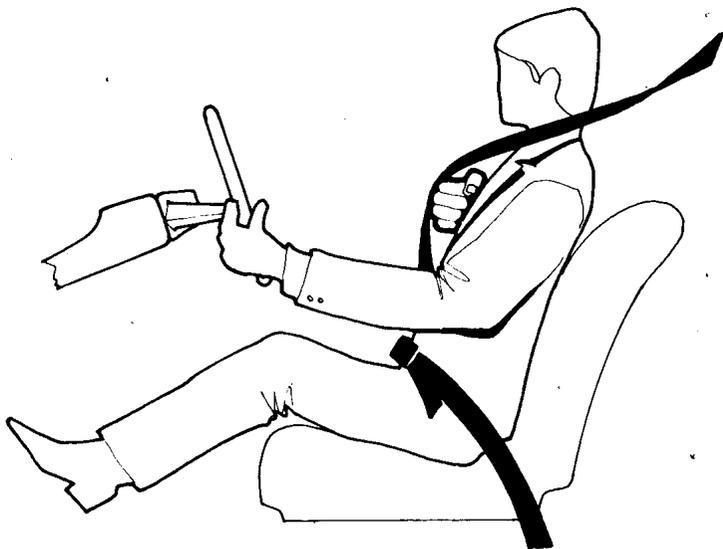


X 667

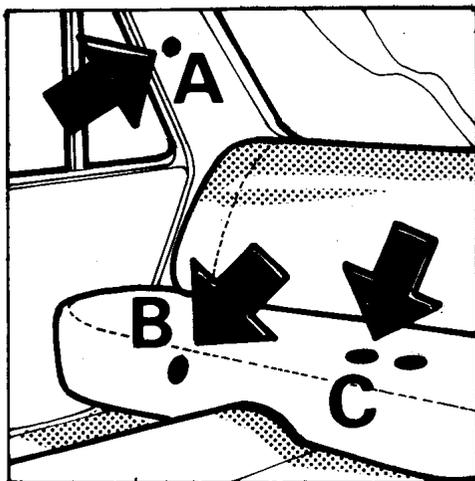


X 668

PER LA VOSTRA SICUREZZA...



X 514



H 221

Punti di ancoraggio delle cinture ai posti posteriori

LE CINTURE DI SICUREZZA

ELEMENTO DI SICUREZZA

L'arresto improvviso di una vettura dovuto a collisione con un ostacolo qualsiasi provoca una collisione secondaria: quella degli occupanti la vettura contro le pareti del veicolo che è diventato un ostacolo a sua volta. Attenuando od eliminando gli effetti di questa seconda collisione, l'uso delle cinture di sicurezza ne riduce le conseguenze.

In caso di incidente, le cinture di sicurezza impediscono l'eiezione dei passeggeri; contrariamente all'opinione comune, il rischio di ferite mortali è, in caso di eiezione, almeno cinque volte maggiore che in caso di non eiezione.

Con la cintura ben agganciata, il passeggero può rilassarsi, osservare il paesaggio, dormire, ecc...

COME REGOLARE LA CINTURA DI SICUREZZA

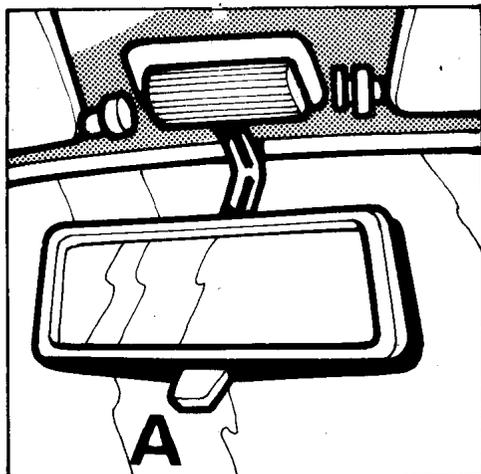
CINTURA ADDOMINALE

Con il sedile regolato nella posizione voluta, indietreggiare il più possibile sul sedile, far passare la cintura addominale sotto le anche e stringerla a fondo, senza peraltro nuocere alla comodità.

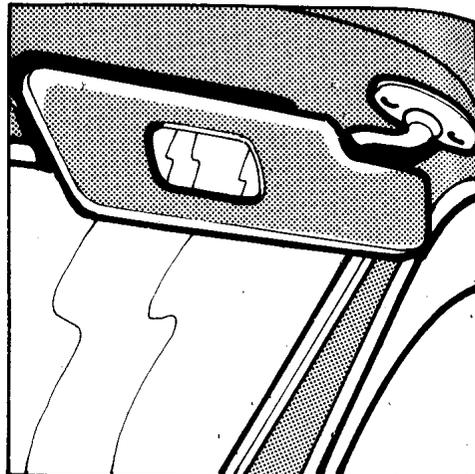
CINTURA DIAGONALE

La tensione deve essere inferiore a quella della cintura addominale. Un'esatta tensione della cintura diagonale permette il passaggio del pugno tra la cintura stessa ed il petto del passeggero.

Per il montaggio delle cinture ai posti posteriori, essendo la lunghezza delle viti della massima importanza, è preferibile consultare il Concessionario.



X 616

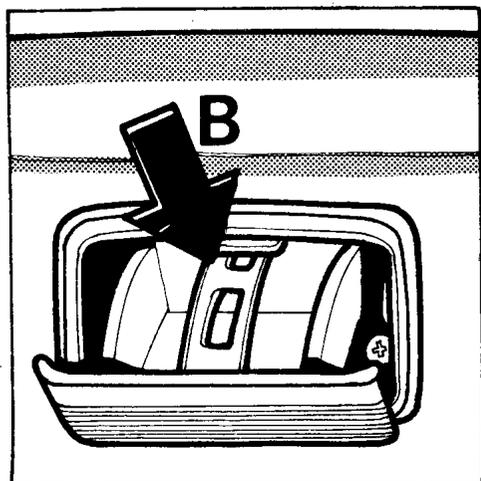


SPECCHIETTO RETROVISORE GIORNO/NOTTE

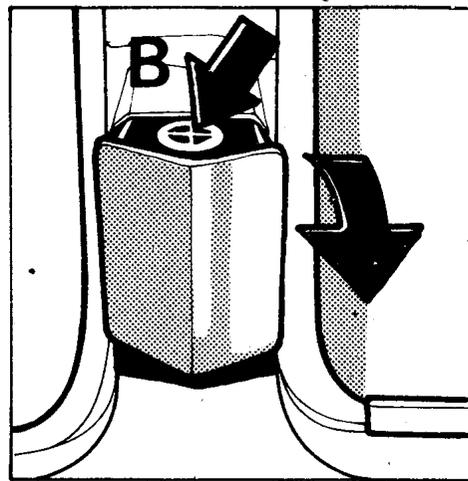
Di notte, per evitare l'abbagliamento causato dai fari di altre vetture che seguono, premere sulla linguetta (A) posta sotto la cornice dello specchietto retrovisore.

ALETTE PARASOLE

Le due alette parasole sono ribaltabili ed orientabili lateralmente. L'aletta lato passeggero porta uno specchietto di cortesia.



X 671

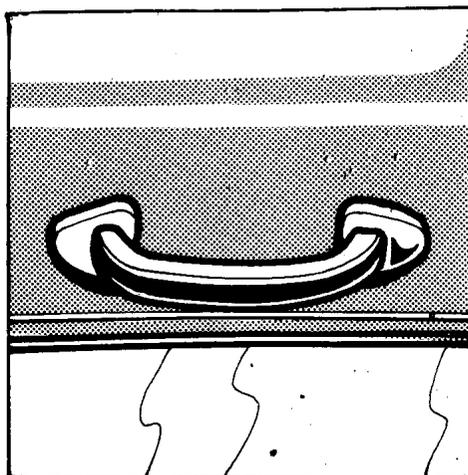


X 672

PORTACENERE POSTERIORI

Sistemati sulla parte posteriore dello schienale del sedile anteriore oppure alla base di ciascuno dei montanti laterali.

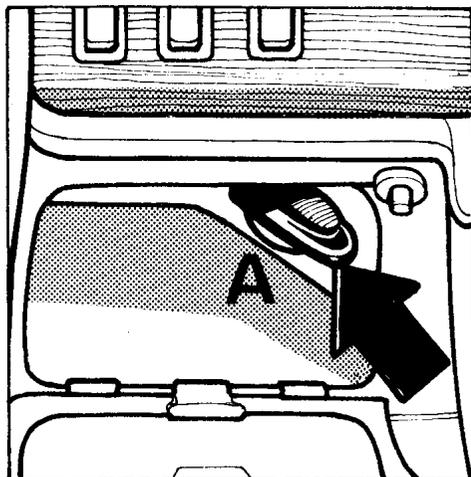
Per estrarli, aprire e premere sulla linguetta (B) posta all'interno. Tirare la scatola.



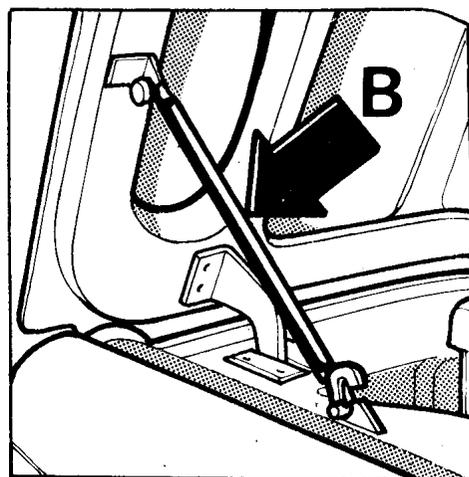
X 615

MANIGLIA DI APPIGLIO

Queste maniglie assicurano un "confort" supplementare ai passeggeri, soprattutto durante una guida sportiva.



X 673



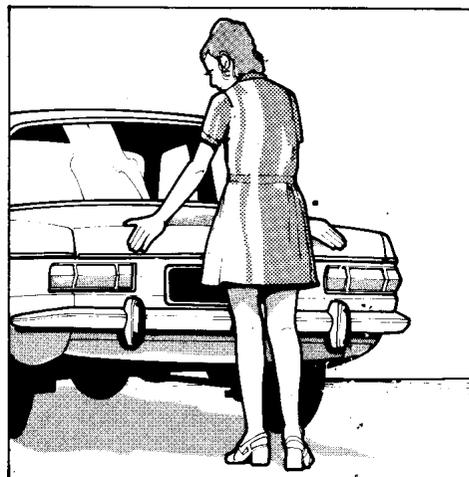
COPERCHIO VANO MOTORE

Apertura

Tirare il bottone (A) posto nel portaoggetti sinistro.
Per tenere aperto il coperchio, usare il puntello di sostegno (B).

Chiusura

Lasciare ricadere il coperchio che si blocca automaticamente.



X 675

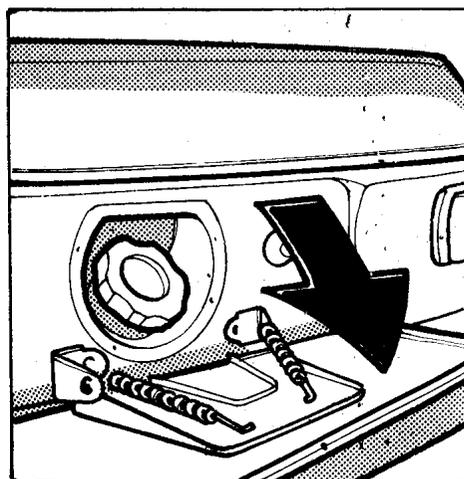
COPERCHIO VANO BAGAGLI

Apertura (con la chiave)

L'apertura comanda automaticamente l'accensione della lampadina interna.

Bloccaggio

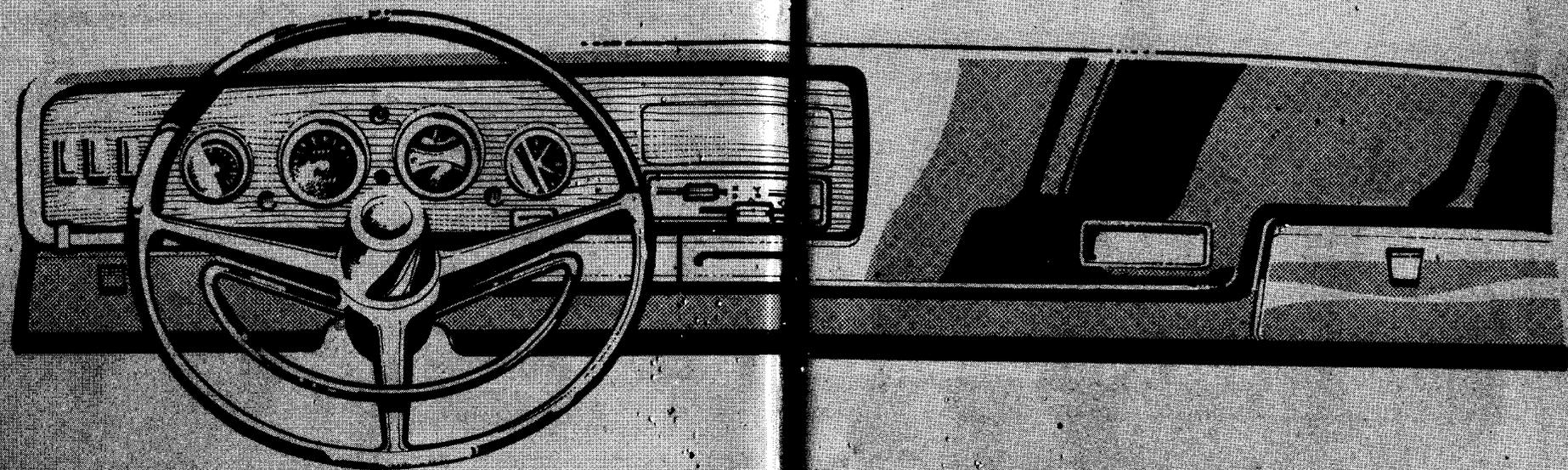
Abbassare il coperchio e bloccarlo con la semplice pressione delle mani a piatto.



X 676

TAPPO DEL SERBATOIO CARBURANTE

Abbassare la targa.



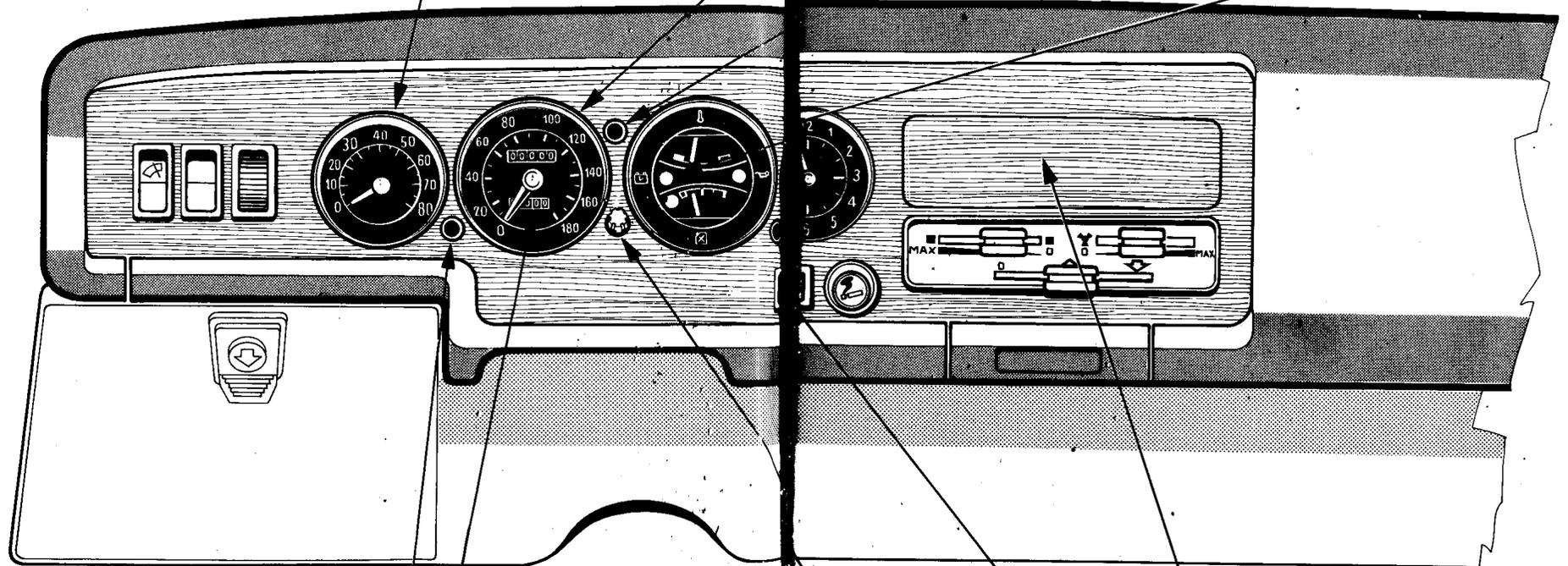
Plancia
portastrumenti ▶

CONTAGIRI

È importante osservare la zona arancione e la zona rossa.

- Zona arancione : regimi da utilizzare esclusivamente in modo intermittente.
- Zona rossa : regimi da non utilizzare in alcun caso, nemmeno quando si retrocede su rapporti intermedi.

CONTACHILOMETRI TACHIMETRO



SEGNALATORE ACCENSIONE
DEGLI ABBAGLIANTI

TOTALIZZATORE PARZIALE

PLANCIA PORTASTRUMENTI

SEGNALATORE INDICATORE
DI DIREZIONE

Se il lampeggio è troppo rapido, se la luce è fissa o si spegne completamente significa che vi è un'anomalia nel funzionamento.

SEGNALATORE CARICA

Deve spegnersi quando si accelera, se si accende quando la vettura è in moto significa che la dinamo non carica più. **Fermare immediatamente la vettura.** Potrebbe trattarsi della rottura della cinghia, nel qual caso sarebbe ugualmente interrotto il raffreddamento del motore.

Y 1066

POSTO PER L'EVENTUALE
SISTEMAZIONE
DELL'APPARECCHIO RADIO

SEGNALATORE ACCENSIONE DELLE
LUCI DI POSIZIONE

BOTTONE DI AZZERAMENTO DEL TOTALIZZATORE
PARZIALE

PLANCIA PORTASTRUMENTI

INDICATORE TEMPERATURA ACQUA

L'indice nella zona rossa segnala un'anomalia nel circuito di raffreddamento.

Fermare immediatamente il motore.

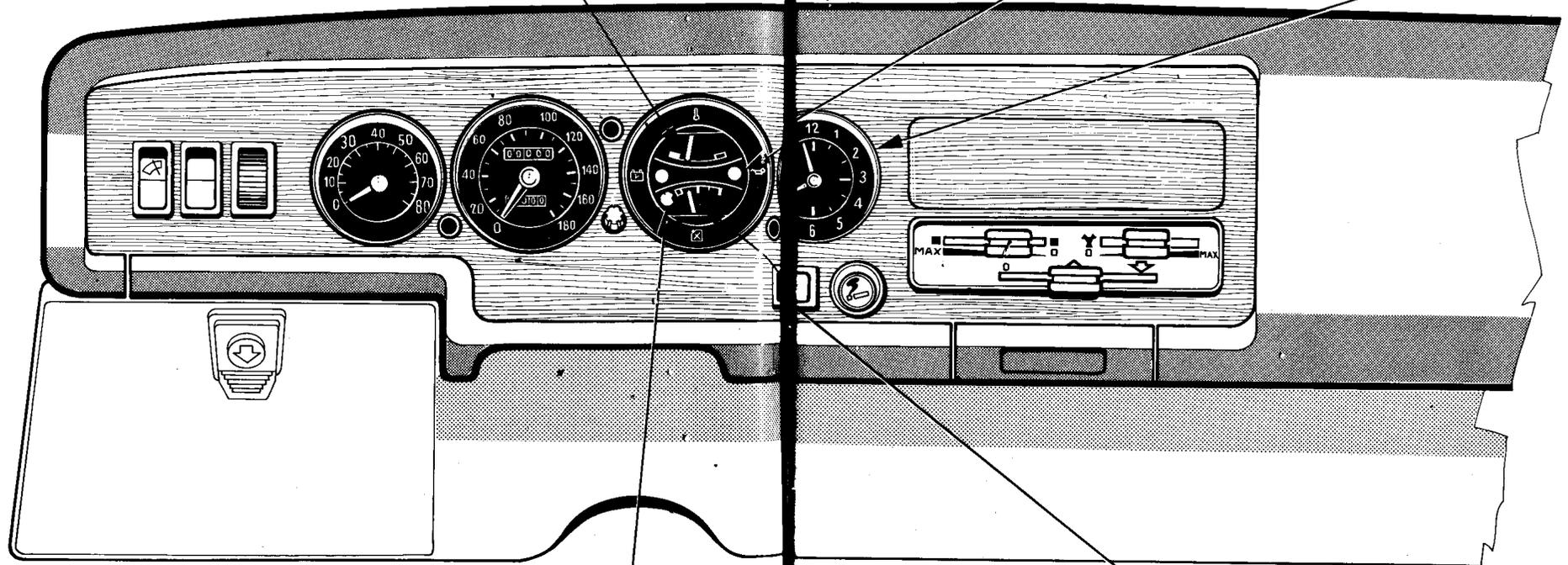
SEGNALATORE PRESSIONE OLIO

La sua luce indica mancanza di olio o pressione insufficiente nel circuito di lubrificazione del motore.

Fermare immediatamente il motore.

OROLOGIO ELETTRICO

Per rimettere l'ora premere e girare il bottone centrale.



SEGNALATORE RISERVA CARBURANTE

La luce fissa avverte che rimangono circa 5 litri di carburante nel serbatoio.

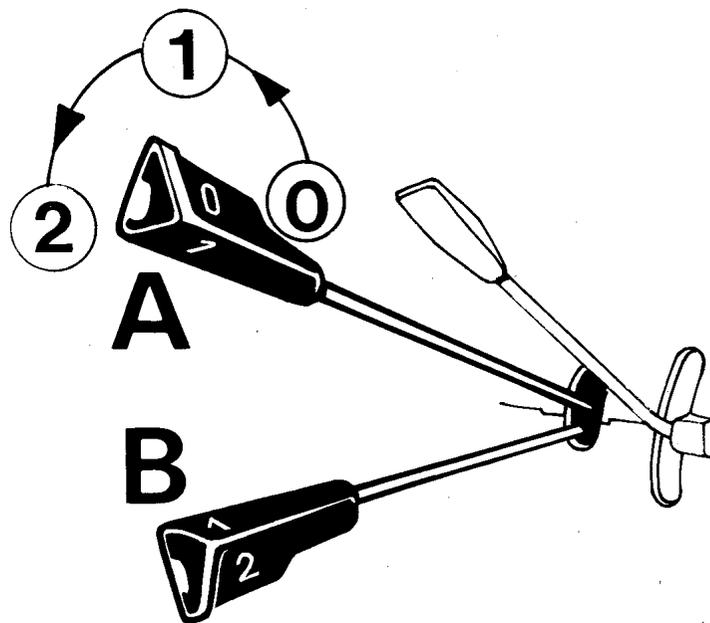
INDICATORE LIVELLO CARBURANTE

Il serbatoio contiene 55 litri di carburante.

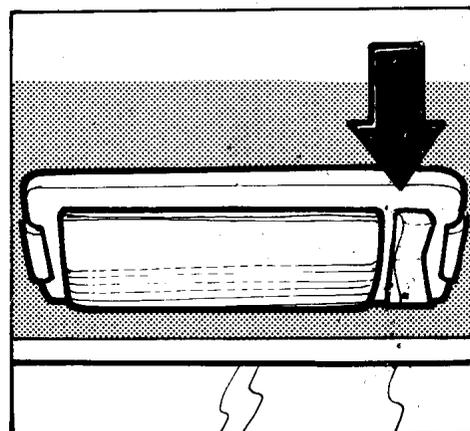
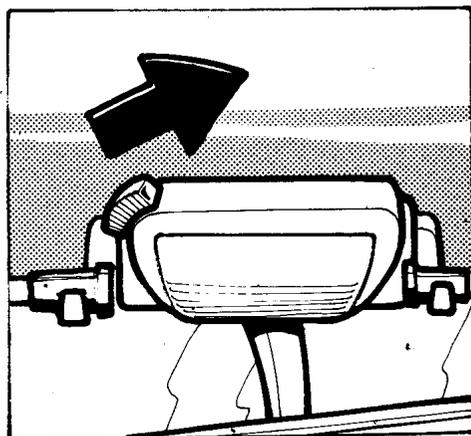
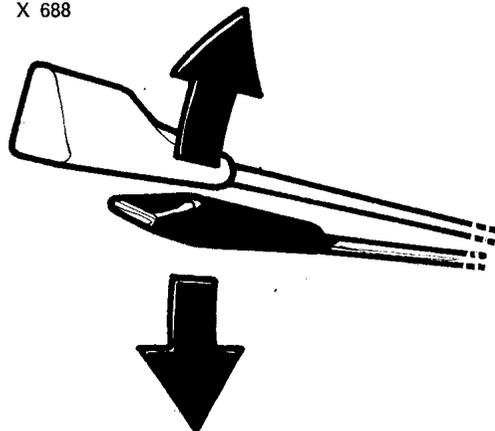
Y 1066

COMANDO DELLE LUCI

- contrassegno (0) apparente : nessuna illuminazione.
- Leva girata al contrassegno (1) :
 - (A) : luci di posizione,
 - (B) : anabbaglianti.
- Leva girata al contrassegno (2) :
 - (A) : anabbaglianti,
 - (B) : abbaglianti (e proiettori complementari su "Special").
- Lampeggio : premere la leva verso la colonna sterzo e rilasciarla.



X 688



INDICATORE DI DIREZIONE

- Leva in alto** : lampeggio a destra.
- Leva in basso** : lampeggio a sinistra.

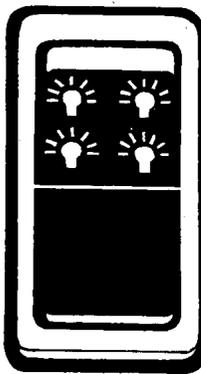
PLAFONIERE

Plafoniera anteriore

- Accensione comandata :
- dall'interruttore sistemato sulla plafoniera stessa,
 - oppure dall'apertura di una delle porte anteriori (su tutti i modelli),
 - e dall'apertura di una delle porte posteriori (su "break" Special).

Plafoniera posteriore (soltanto su "break" Special)

- Accensione comandata :
- dall'interruttore sistemato sulla plafoniera stessa,
 - e dall'apertura di una delle 4 porte.



LUCE DI "WARNING" (« Avvertenza »)

Per GERMANIA, NORVEGIA e SVEZIA :

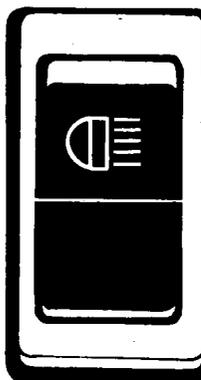
l'interruttore comporta un segnalatore luminoso che comanda il lampeggio simultaneo delle 4 luci di direzione, da usare quando la vettura circola oppure si trova immobilizzata in condizioni anormali.



LUCE DI "BRAKE" (« Freni »)

Per NORVEGIA, SVEZIA e SVIZZERA :

in caso di perdita su uno dei circuiti dei freni anteriori o posteriori il segnalatore si accende. Con la vettura ferma, il segnalatore deve accendersi quando si preme l'interruttore, essendo stabilito il contatto.



INTERRUTTORE FENDINEBBIA (su "break" Special e 1301 S)

Soltanto per NORVEGIA e FINLANDIA :
permette il funzionamento soltanto su « luci di posizione ».

INTERRUTTORE PROIETTORI SUPPLEMENTARI

Soltanto per SVIZZERA e guida a destra :
permette il funzionamento soltanto sulla posizione « fari ».

X 678

EQUIPAGGIAMENTO DI BORDO

LAVACRISTALLO ELETTRICO

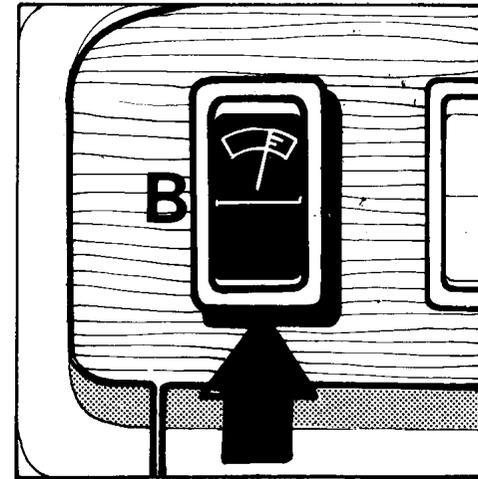
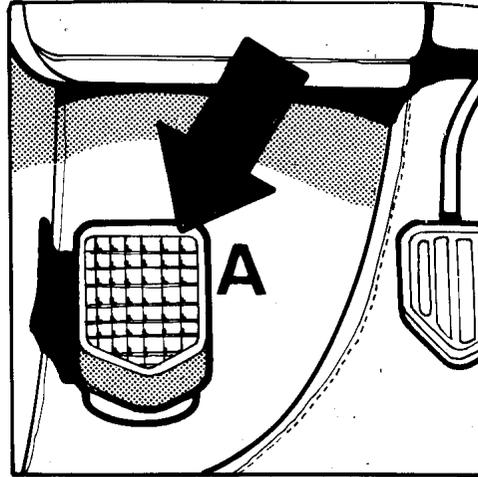
Comandato da un interruttore (A) a pedale a 3 posizioni.
Fermo.

Tergicristallo.

Tergicristallo + lavacrystallo (ritorno automatico sul «fermo»
quando si abbandona il pedale).

Il serbatoio si trova nel vano motore.
Riempire il serbatoio :

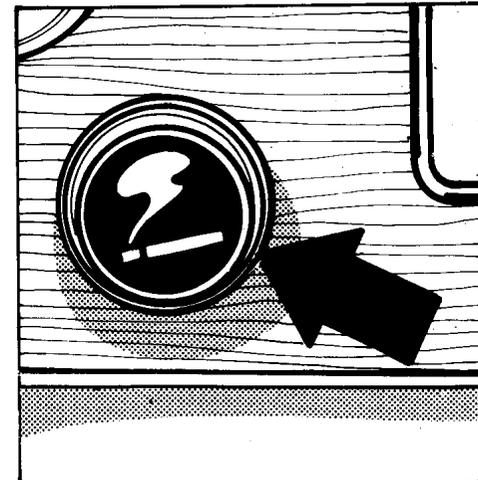
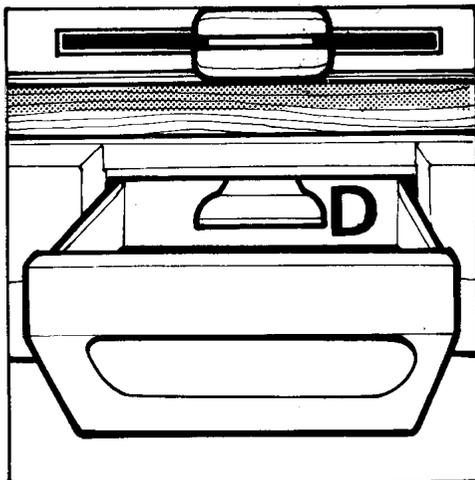
- con acqua pura durante i mesi non freddi,
- con il liquido non congelabile SIMCAJET, d'inverno.



TERGICRISTALLO

Comandato dall'interruttore (B) :

- 1.o scatto — velocità normale,
- 2.o scatto — velocità accelerata.

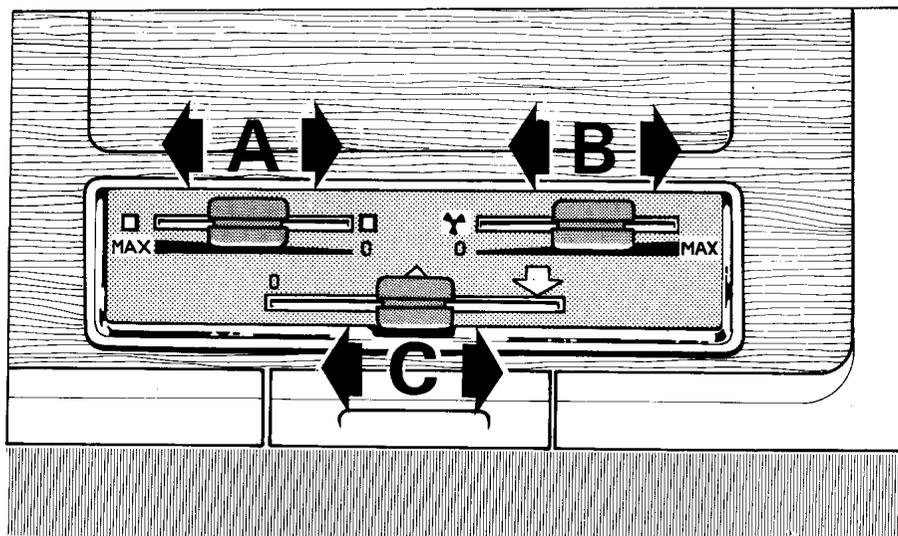


ACCENDISIGARI

Premere il bottone ; dopo qualche secondo é pronto per l'uso.

PORTACENERE ANTERIORE

Per estrarlo premere sulla lamella centrale (D) e tirare verso di sé.



Z 1725

RISCALDAMENTO - VENTILAZIONE

A. Comando del rubinetto termostatico

Posizione (0) blu : freddo.

Posizione (MAX) rosso : caldo.

— E' possibile dosare l'intensità del calore mettendo la leva su posizioni intermedie fra (0) e (MAX); la posizione (MAX) corrisponde all'intensità massima.

B. Comando del reostato di ventilazione

Posizione (0) : fermo.

Spostamento verso destra ed aumento progressivo della ventilazione.

C. Comando di aspirazione di aria del climatizzatore

Posizione (0) : fermo.

Posizione \triangle : l'aria é diretta unicamente verso il parabrezza (freccia bianca con la punta in alto).

Fra \triangle e ∇ : l'aria é diretta verso il parabrezza ed il pavimento.

Posizione ∇ : l'aria é diretta unicamente verso il pavimento (freccia bianca con la punta in basso).

Utilizzazione del climatizzatore

● Per ottenere aria fresca :

- mettere in (0) la leva (A),
- regolare la ripartizione dell'aria con la leva (C),
- spostare eventualmente la leva (B) per aumentare l'entrata di aria.

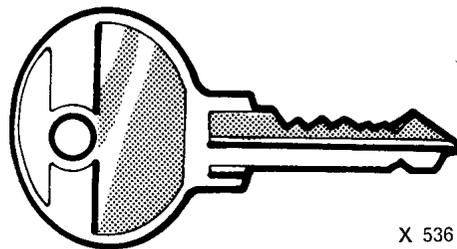
● Per ottenere aria calda o per disappannare il parabrezza :

- mettere in (MAX) la leva (A),
- mettere in \triangle o in ∇ la leva (C),
- spostare eventualmente la leva (B) per aumentare l'entrata di aria.

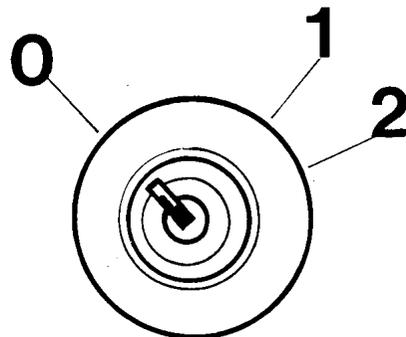
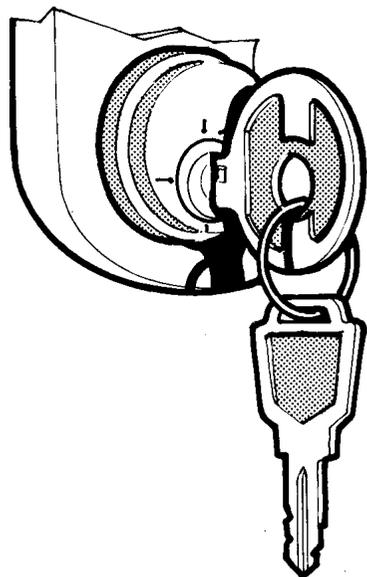
**Questo documento è stato
scaricato GRATUITAMENTE
Da www.iw1axr.eu/auto.htm**



Guida 



X 536



X 680

COMMUTATORE DI AVVIAMENTO

CHIAVE

Usata per il commutatore sotto il volante.

- Accensione del contatto.
- Messa in moto.

COMMUTATORE DI ACCENSIONE E DI AVVIAMENTO

Posizione (0) : contatto interrotto.

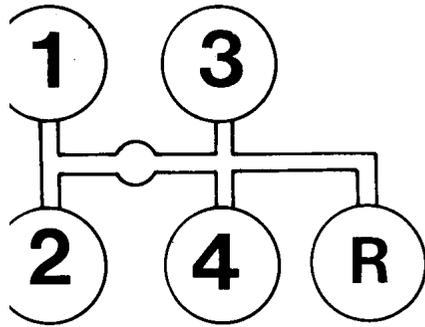
Posizione (1) : solamente accensione.

Posizione (2) : alimentazione del motorino di avviamento.

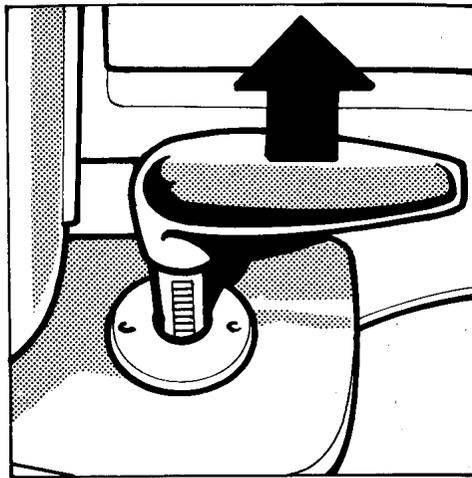
Premere sulla chiave per passare dalla posizione « accensione » (1) alla posizione « avviamento » (2). Quando si lascia la chiave il contactore ritorna automaticamente dalla posizione (2) alla posizione (1).

AVVISATORE ACUSTICO

Premere sul cerchio del volante.



X 626



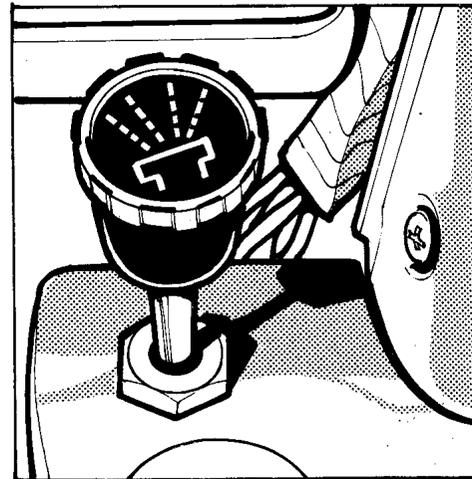
LEVA COMANDO MARCE

Le 4 marce in avanti sono sincronizzate.

LEVA DEL FRENO A MANO

Per frenare : premere sul pedale del freno, tirare la maniglia senza, tuttavia, andare completamente a fine corsa.

Per allentare : tirare verso di sé, girare la maniglia verso sinistra e spingere.



X 681

AVVIAMENTO DEL MOTORE

Assicurarsi che la leva comando marce sia in folle.

Mettere il contatto :

- i segnalatori « pericolo » e « carica » si accendono,
- la lancetta dell'indicatore carburante indica il livello,
- il segnalatore riserva carburante si accende se rimangono soltanto circa 5 litri di carburante nel serbatoio.

Azionare il motorino di avviamento, appena il motore comincia a girare i segnalatori « pericolo » e « carica » debbono spegnersi.

DISPOSITIVO DI AVVIAMENTO

Motore freddo

Tirare a fondo il comando del dispositivo di avviamento. Spingere progressivamente il comando finché il motore raggiunge una temperatura sufficiente per girare correttamente al minimo. Un uso troppo prolungato del dispositivo di avviamento causa un accesso di carburante che miscelato all'olio della coppa provoca una rapida usura di pistoni, segmenti e cilindri oltre al consumo eccessivo di carburante.

Motore caldo

Non tirare mai il comando del dispositivo di avviamento, ma premere sul pedale dell'acceleratore e, senza rilasciarlo, azionare il motorino di avviamento.

RODAGGIO

La tabella, qui a lato, indica per ogni rapporto le velocità da non superare durante il periodo di rodaggio.

Ricordare che il corretto funzionamento e la lunga durata del motore, come pure dei diversi organi meccanici, dipendono principalmente dall'accortezza con cui la vettura è stata usata durante le prime migliaia di km.

RODAGGIO

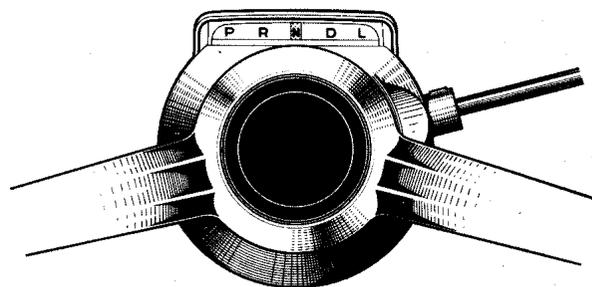
		1.a	2.a	3.a	4.a
		km/ora	km/ora	km/ora	km/ora
0 - 1 000 km	BERLINA - BREAK	25	40	60	85
	Simca 1301 - 1301 S	30	45	65	90
1 000 - 1 500 km	BERLINA - BREAK	30	50	80	110
	Simca 1301 - 1301 S	40	60	90	120
1 500 - 4 000 km	BERLINA - BREAK	35	60	90	*
	Simca 1301 - 1301 S	45	70	100	

AUTOMATIQUE

SELEZIONI

- D ("Drive") : Strada/città - guida normale.
L ("Lock up") : Condizioni eccezionali
R ("Reverse") : Retromarcia.
P ("Parking") : Parcheggio.
N ("Neutral") : Folle.

Nella parte superiore della colonna sterzo un quadrante, con un indice mobile, indica la selezione corrispondente alla posizione del selettore.



Selezione « N »

Folle

Non è necessario utilizzare questa selezione durante le brevi fermate della circolazione: immobilizzare la vettura con i freni.

RIMORCHIO

- Nel caso si dovesse rimorchiare con ruote posteriori al suolo, per una distanza inferiore a 45 km, non superare i 45 km/ora altrimenti si rischia di deteriorare la trasmissione, non essendo più assicurata la lubrificazione.
- Nel caso si dovesse rimorchiare per una distanza più lunga o ad una velocità superiore a quella suindicata, staccare l'albero di trasmissione dal ponte posteriore e sostenerlo con un laccio con le estremità agganciate al foro centrale dei bracci oscillanti posteriori.
- Nel caso si dovesse rimorchiare con ruote posteriori sollevate, è chiaro che non è necessaria alcuna precauzione speciale.

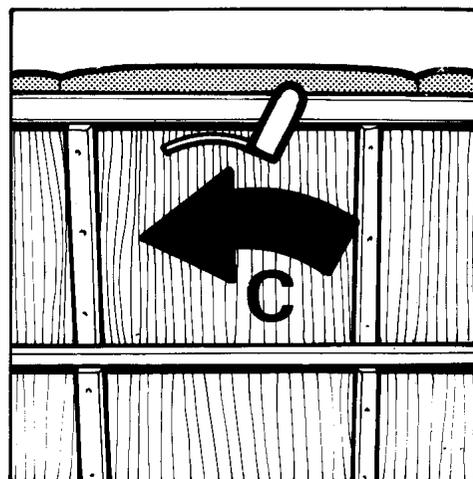
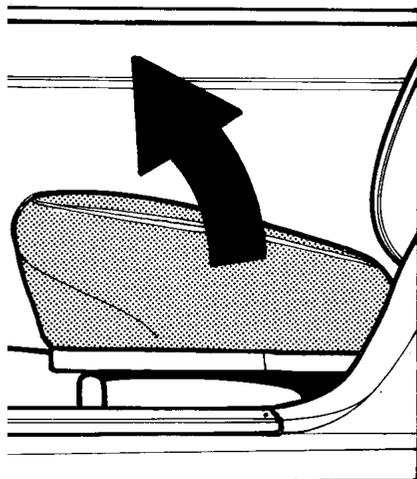
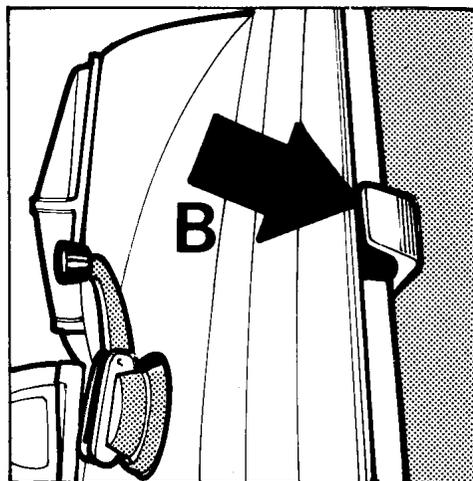
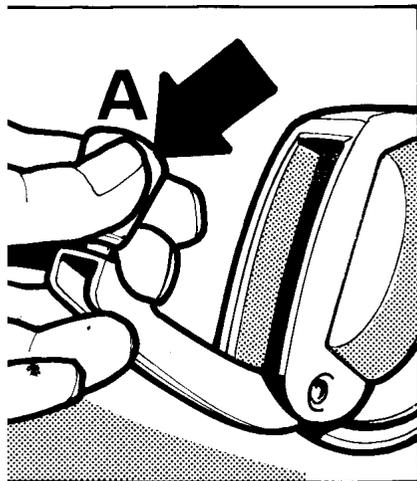
RODAGGIO

Durante il periodo di rodaggio utilizzare preferibilmente la selezione « D » con accelerazioni progressive.

Velocità max	L1	L2	D
	km/ora	km/ora	km/ora
0 - 1 000 km	40	70	95
1 000 - 1 500 km	50	80	120
1 500 - 4 000 km	60	90	*

* max gradualmente

Prima di una percorrenza di 1 500 km **si sconsigliano assolutamente** le partenze rapide e le riprese energiche.



APERTURA DELLO SPORTELLO POSTERIORE

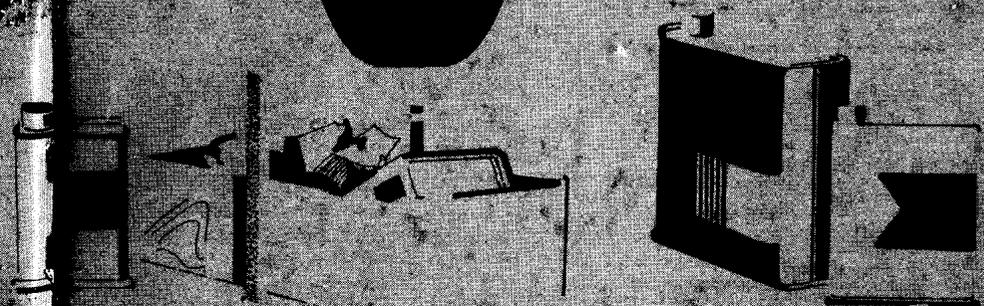
Abbassare completamente il cristallo dopo aver inserito la manovella (A) con la chiave, sbloccare lo sportello con la maniglia posta al centro del bordo superiore dello sportello stesso (B).

- Se si desidera la sicurezza dello sportello posteriore dall'interno della vettura, il cristallo non dovrà essere abbassato completamente. Per circolare con lo sportello posteriore abbassato, non dimenticare di fare ruotare la targa.

SEDILE POSTERIORE

Ripiegando il sedile e lo schienale posteriore si potrà ottenere un prolungamento del pianale posteriore :

- spingere in avanti i sedili anteriori,
- ripiegare il sedile posteriore,
- abbassare lo schienale dopo aver spostato la leva di bloccaggio,
- spingere indietro i sedili anteriori.



Manutenzione 

MANUTENZIONE

REVISIONE GRATUITA

(Questa revisione deve essere eseguita fra i primi 500 e 1000 km di percorrenza)

Queste operazioni saranno eseguite gratuitamente dal vostro Concessionario, verrà fatturata solo la fornitura dei lubrificanti.

La durata della vostra vettura dipende dalla regolarità e dalla qualità della manutenzione; vi raccomandiamo, quindi, nel vostro interesse, le operazioni di cui al programma qui di seguito indicato.

— Lo scopo di questo programma è di permettervi di fare effettuare, a tempo, le operazioni di manutenzione ritenute necessarie per il migliore funzionamento degli organi della vostra vettura.

— Questo programma, che è basato su una periodicità chilometrica, elenca le operazioni che vi assicurano la manutenzione più economica della vostra vettura.

Prima di consegnarvi la vettura, il Concessionario ne ha eseguito la preparazione alla strada.

OPERAZIONI DI PREPARAZIONE ALLA STRADA

PRIMA DELLA PROVA

- Asportazione della protezione e lavaggio della vettura
- Verifica del serraggio viti di fissaggio ruote
- Gonfiaggio pneumatici alla pressione prescritta
- Verifica di tutti i livelli
- Verifica della tenuta di tutti i circuiti
- Verifica della carica della batteria

PROVA SU STRADA

- Verifica del funzionamento:
- di tutti gli organi meccanici
- di tutte le apparecchiature ed accessori elettrici
- di tutti gli elementi ed equipaggiamenti di carrozzeria

DOPO A PROVA

- Eliminazione di tutte le anomalie eventualmente rilevate
- Verifica della regolazione dei proiettori
- Registrazione del minimo

RIFINITURA

- Ripulitura della rifinitura esterna ed interna
- Controllo generale della presentazione

OPERAZIONI OFFICINA

Motore

- Serraggio della testata e registrazione delle punterie
- Serraggio dei dadi di attacco delle tubazioni scarico su collettori
- Verifica:
- funzionamento del motore (alimentazione - accensione)
- serraggio generale viti e bulloni
- funzionamento del comando acceleratore e dispositivo di avviamento
- tensione della cinghia
- attacco dei manicotti
- tenuta olio, acqua, carburante
- funzionamento ventilatore

Trasmissione

- Verifica:
- funzionamento dei comandi cambio e frizione
- serraggio generale viti e bulloni
- tenuta
- regolazione del cavo di kick-down

Freni

- Verifica:
- funzionamento freni e registrazione
- tenuta dei circuiti idraulici

Sterzo

- Verifica:
- serraggio di tutti gli organi
- funzionamento
- tenuta

Sospensione - Ruote

- Gonfiaggio pneumatici alla pressione prescritta
- Verifica:
- serraggio ed eventuale equilibratura delle ruote
- grassaggio e registrazione dei mozzi anter.
- serraggio di tutti gli elementi della sospensione

Accessori elettrici

- Verifica:
- funzionamento di tutti gli equipaggiamenti ed accessori elettrici e dei relativi comandi

- funzionamento e regolazione dei proiettori, nonché delle luci di segnalazione

Carrozzeria

- Verifica:
- funzionamento delle porte (serrature, alza-cristallo, deflettori, interruttori)
- funzionamento dei meccanismi di regolazione sedili
- funzionamento e registrazione del lava-cristallo
- chiusura porte e porta-oggetti
- chiusura coperchio vano motore e vano bagagli

OPERAZIONI STAZIONE DI SERVIZIO

Verifica dei livelli

- freni - frizione
- scatola guida
- batteria
- radiatore oppure vaso d'espansione
- lava cristallo
- trasmissione automatica

Sostituzione dell'olio

- motore
- scatola cambio e ponte poster (oppure cambio-ponte)

Qualche goccia d'olio

- supporto poster dinamo
- feltro distributore accensione
- comandi frizione, cambio, acceleratore, freni
- tutte le articolazioni, porte, coperchio vano motore e vano bagagli

Grassaggio

- fusi a snodo
- tiranti di sospensione anter.
- pompa acqua
- albero trasmissione

PROVA SU STRADA

- Alla fine della prova:
- Eliminare tutte le anomalie rilevate
- Registrare il minimo

MANUTENZIONE RACCOMANDATA

OPERAZIONI DA EFFETTUARE ALLA STAZIONE DI SERVIZIO

	Ogni 5 000 km	Ogni 10 000 km	Ogni 20 000 km
Sostituire l'olio motore	X	X	X
Controllare il livello dell'olio della trasmissione automatica	X	X	X
Lubrificare il feltro del distributore di accensione	X	X	X
Controllare il livello della scatola sterzo		X	X
Sostituire l'olio cambio-differenziale		X	X
Lubrificare il montante del fuso	X	X	X
Lubrificare la pompa dell'acqua		X	X
Lubrificare l'albero trasmissione	X	X	X
Lubrificare le cerniere delle porte, del coperchio vano motore e del coperchio vano bagagli		X	X
Lubrificare i mozzi anteriori e posteriori (controllare anche i giochi)			X

OPERAZIONI DA EFFETTUARE IN OFFICINA

	Ogni 5 000 km	Ogni 10 000 km	Ogni 20 000 km
Regolazione del comando di kick-down (trasmissione automatica)		X	X
Registrazione degli elettrodi delle candele, dei contatti del ruttore e verifica del punto di accensione		X	X
Controllo della tensione della cinghia pompa acqua	X	X	X
Verifica dello spessore dei pattini freni anteriori a disco		X	X
Registrazione del gioco pedale frizione	X	X	X
Pulizia dell'elemento filtrante aria		X	
Sostituzione dell'elemento filtrante aria			X
Controllo visivo della tenuta di tutti i circuiti (olio, acqua, carburante, depressione)		X	X
Controllo delle condizioni e dell'attacco dei manicotti depressione, acqua, carburante			X
Regolazione dei bilancieri			X
Riserraggio dei dadi di fissaggio della flangia di scarico sul collettore	X*		
Svuotare i circuiti idraulici freni e frizione, pulire, riempire con liquido nuovo e fare lo spurgo (o almeno una volta l'anno)			X
Controllo dell'usura delle guarnizioni freni a tamburo, spolveratura e registrazione			X
Regolazione del freno a mano			X
Regolazione delle bande (trasmissione automatica)			X
Svuotare e riempire la trasmissione automatica			X (1)
Pulizia dell'epuratore centrifugo dell'olio			X (1)
Sostituzione del filtro della trasmissione automatica			X (2)
Prova su strada		X	X

(1) Soltanto ogni 40.000 km

(2) Ogni 40.000 km in caso di utilizzazione severa.

(*) Unicamente alla 1.a operazione dei 5.000 km.

VERIFICA LIVELLI

OLIO MOTORE

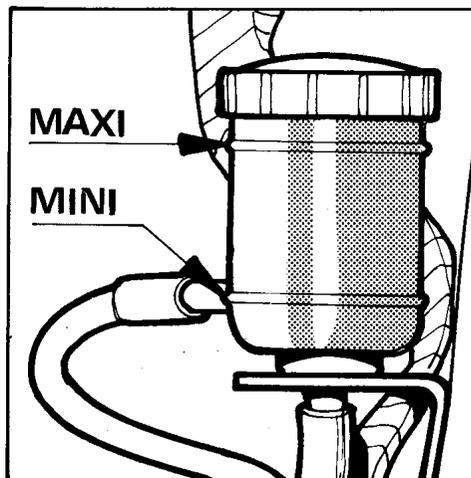
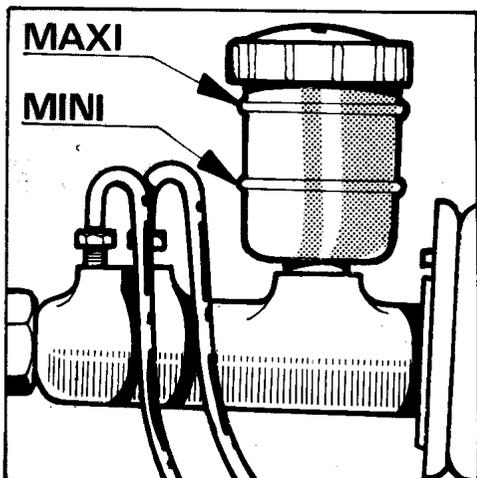
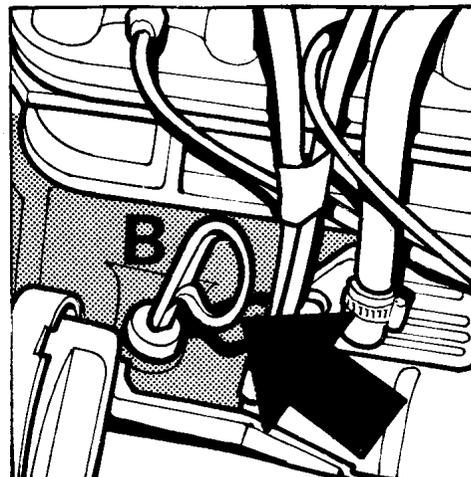
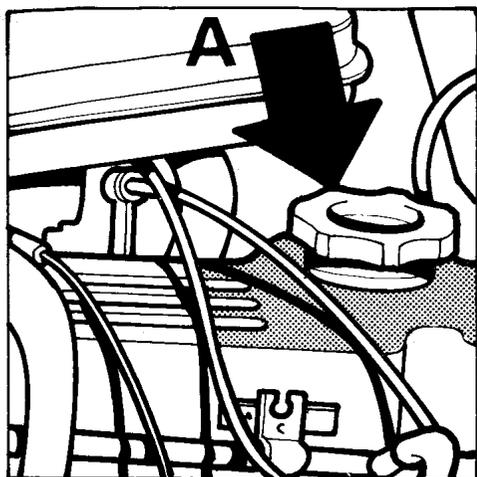
E' necessario sorvegliare il livello dell'olio fra una sostituzione e l'altra ed eventualmente ripristinarlo. Il livello deve essere sempre mantenuto nella zona compresa fra i riferimenti « MINI » e « MAXI » dell'asta.

La verifica del livello si fa con :

- vettura orizzontale ;
- motore freddo.

Evitare di versare una quantità di olio superiore a quella necessaria che sarebbe rapidamente bruciato.

A - Tappo di riempimento.

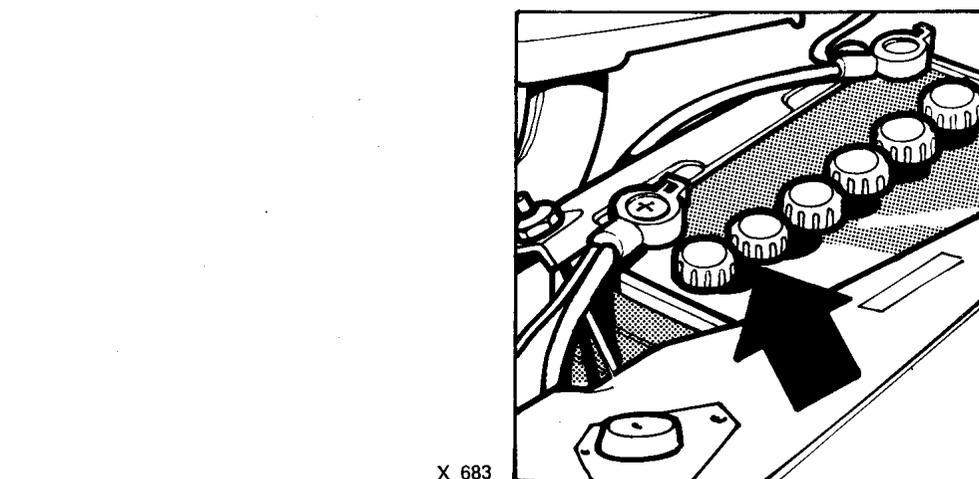


OLIO FRENI - FRIZIONE

Non lasciare mai scendere il livello al di sotto del riferimento (B) « MINI » indicato sul serbatoio (A = livello max).

Il tipo di olio usato nel circuito freni-frizione presenta le qualità richieste per assicurare la massima sicurezza. Tuttavia, l'idratazione che si determina, durante l'uso, ne altera le caratteristiche. Si raccomanda, quindi, vivamente di procedere periodicamente alla sostituzione dell'olio ogni 20 000 km o almeno una volta l'anno.

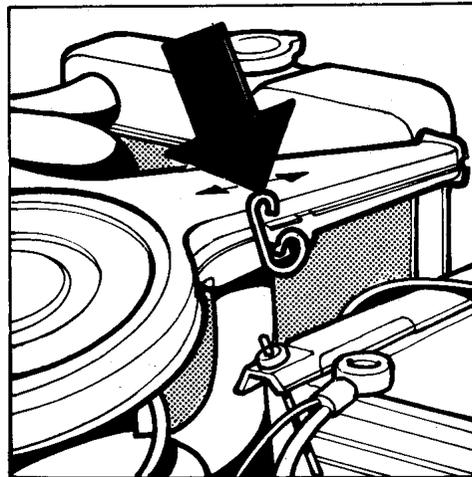
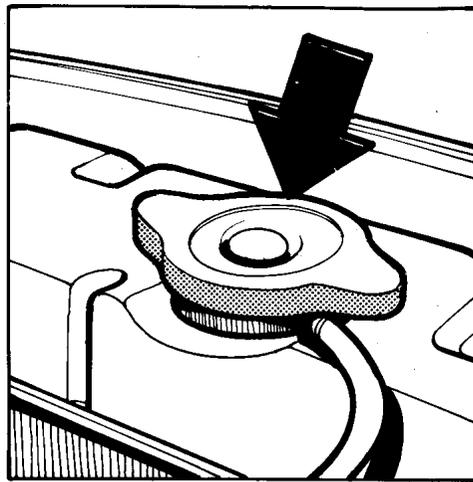
Per i rabbocchi o la sostituzione usare esclusivamente LOCK-HEED 55.



BATTERIA

L'elettrolito non richiede rabbocco di acqua distillata finché il suo livello si trova a 1 cm al di sopra delle piastre.

D'inverno, mantenere la batteria ben carica, il che la protegge contro il gelo.



X 684

CIRCUITO DI RAFFREDDAMENTO

Il liquido di raffreddamento é costituito di una miscela che assicura la protezione contro il gelo fino a -25°C . All'inizio dell'inverno, domandare ad un Punto di Assistenza di controllare e, se necessario, di ristabilire la densità del liquido di raffreddamento.

RADIATORE

Per aprire il radiatore con motore caldo :

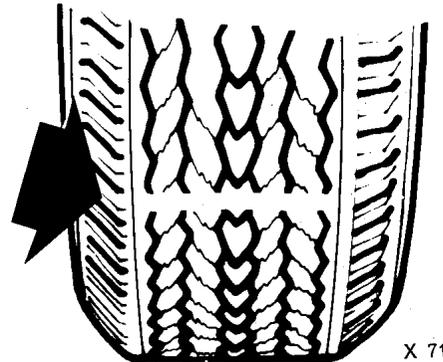
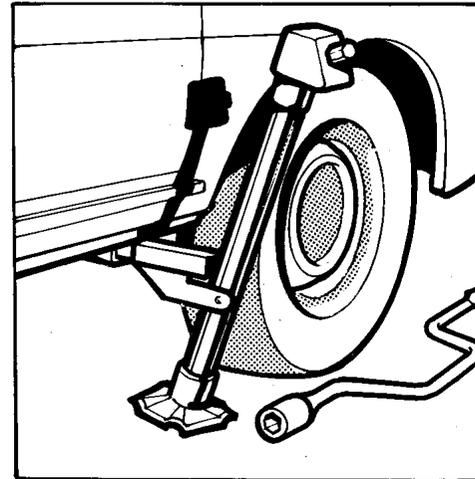
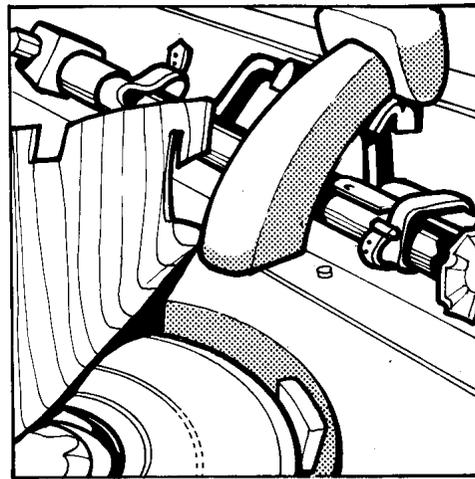
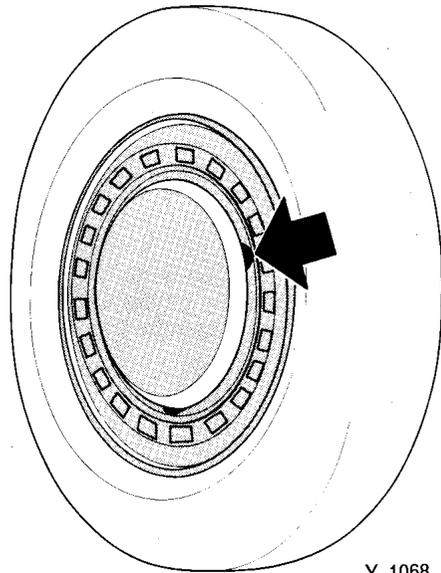
- svitare il tappo fino al 1.º scatto (1/4 di giro circa) ed attendere che il vapore sia uscito ;
- poi girare premendo.

Il livello dell'acqua deve sempre essere fra 20 o 30 mm al di sopra della massa radiante ; ogni aggiunta supplementare di acqua é superflua. Non mettere mai una grande quantità di acqua fredda quando il motore é caldo.

FILTRO ARIA

Al di sotto di una temperatura ambiente de circa 5°C , chiudere l'entrata diretta del filtro aria orientando la levetta sulla posizione « inverno ».

Attenzione : quando la temperatura ambiente supera 15°C , non dimenticare di riportare la levetta sulla posizione « estate », per evitare, particolarmente nella circolazione in città, degli inconvenienti alla carburazione.



SOSTITUZIONE DI UNA RUOTA

La ruota di scorta, il martinetto e la manovella si trovano nel vano bagagli.

- Serrare il freno a mano.
- Innestare la prima.
- Togliere la coppa ruota inserendo l'estremità a cacciavite della manovella del martinetto in corrispondenza con uno dei rilievi di attacco.
- Allentare le viti della ruota con la manovella.
- Innestare a fondo il martinetto nella guida quadrata più vicina alla ruota da sostituire.
- Spingere la parte superiore del martinetto fino alla battuta, facendogli assumere l'inclinazione dovuta.
- Innestare la manovella sulla testa del martinetto e girare.
- Procedere alla sostituzione della ruota (l'applicazione è facilitata da una guida conica).

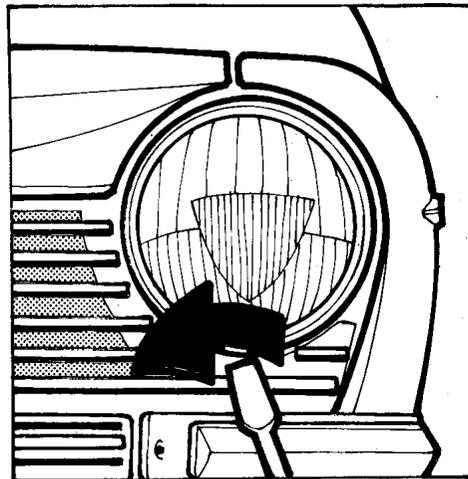
Non dimenticare di far verificare la pressione della ruota che si è montata.

INDICATORI DI USURA DEI PNEUMATICI

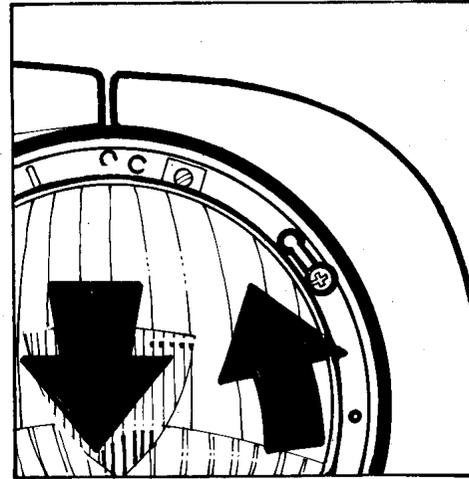
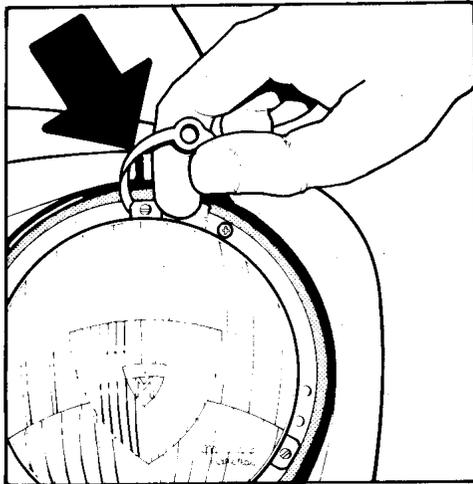
Si tratta di rilievi, di un certo spessore, praticati sul fondo scultura di ciascun pneumatico. Sarà necessario sostituire il pneumatico non appena si noteranno sul fondo scultura delle interruzioni dovute all'affioramento dei suddetti rilievi.

STACCO DELLA CORNICE

Introdurre l'estremità di un cacciavite alla base dell cornice e fare leva, poi sfilare la cornice dal gancio che la trattiene ancora nella sua parte superiore.



X 686



STACCO DEL GRUPPO OTTICO

Proiettore MARCHAL

— Tirare l'anello di plastica tenendo il gruppo con la mano.

Proiettore DUCELLIER :

— Spingere lateralmente verso sinistra e tirare.

STACCO E SOSTITUZIONE DEL PORTALAMPADA

Scollegare il portalampada (B).

Fare ruotare le mollette di ritegno (C) del portalampada ed estrarre quest'ultimo dal gruppo ottico.

La lampadina non si separa dal portalampada.

— Montare il portalampada nuovo avendo cura di inserire il suo dente nella tacca corrispondente del gruppo ottico.

— Rimettere le mollette di ritegno e ricollegare l'innesto.

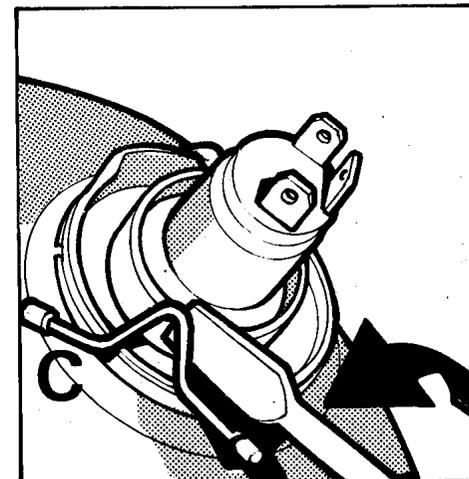
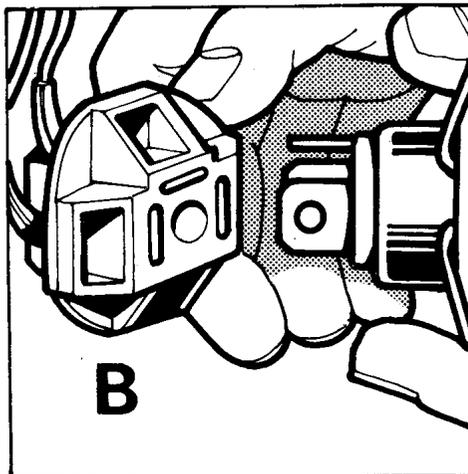
RIATTACCO DEL GRUPPO OTTICO

Proiettore MARCHAL

— Mettere le estremità delle viti di regolazione nelle loro sedi e premere saldamente sul gruppo ottico.

Proiettore DUCELLIER :

— Mettere le estremità delle viti di regolazione nelle loro sedi e premere lateralmente verso destra.



X 630

SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE

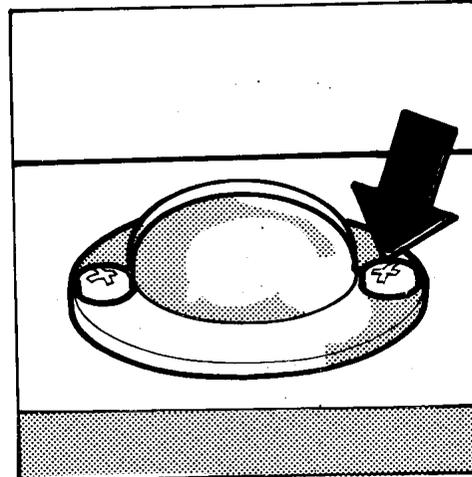
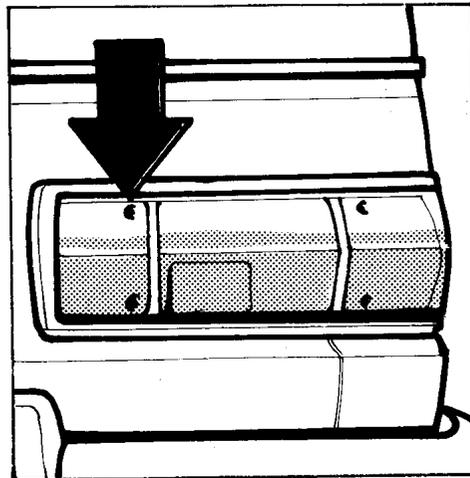
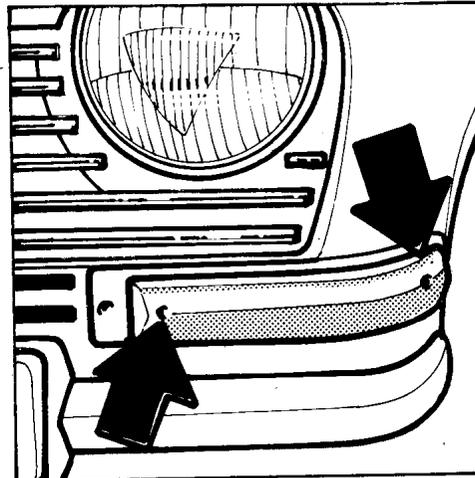
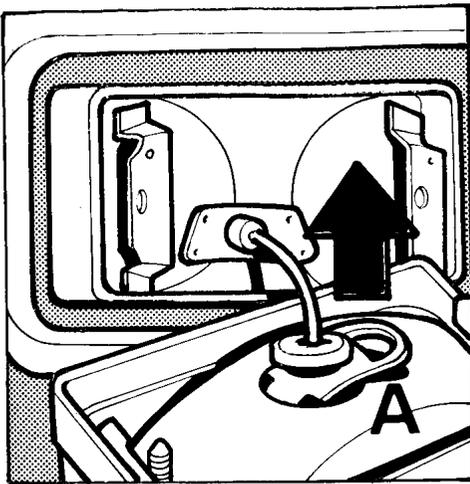
PROIETTORI SUPPLEMENTARI

- Estrarre il gruppo ottico togliendo le 2 viti di fissaggio.
- Sollevare la molletta di ritegno (A) per sfilare la lampadina.

ATTENZIONE: durante il rimontaggio non toccare in alcuno caso la lampadina con la mano nuda, si compromette la sua durata.

LUCI ANTERIORI

Smontare il trasparente togliendo le 2 viti di fissaggio.
Al rimontaggio serrare le viti moderatamente.

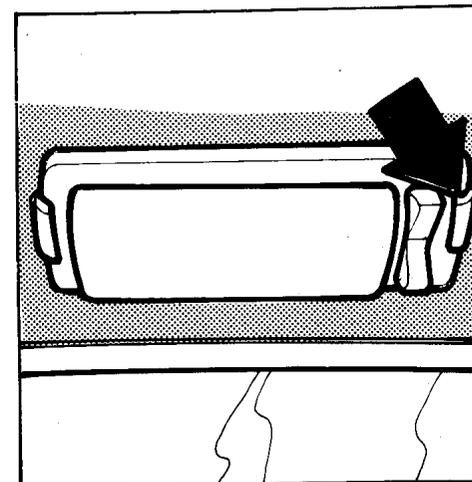
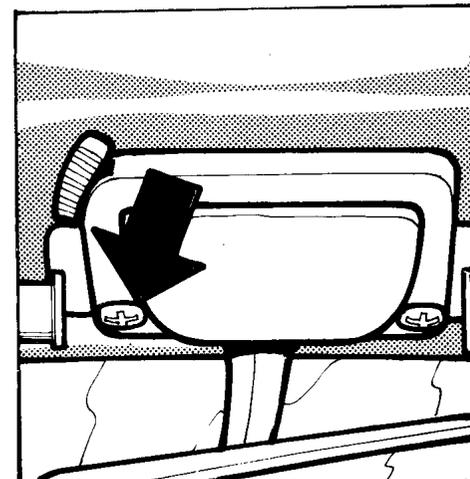


LUCI POSTERIORI

Smontare il trasparente togliendo le 2 viti di fissaggio.
Al rimontaggio serrare le viti moderatamente.

LUCE TARGA

Smontare il trasparente togliendo le 2 viti di fissaggio.



PLAFONIERE

Plafoniera anteriore:

Tirare verso di sé la parte superiore del trasparente ed estrarre quest'ultimo sollevandolo.

Plafoniera posteriore:

Premere da ciascun lato sulle linguette di plastica ed estrarre il trasparente.

PULIZIA DELLA CARROZZERIA

ESTERNO

Lavare la vettura all'ombra.

Bagnare le parti infangate, prima di pulirle, per evitare di fare delle rigature.

Utilizzare una spugna, imbevuta di acqua tiepida con un pò di detersivo, che dovrà essere frequentemente risciacquata.

Terminare, risciacquando abbondantemente per non lasciare alcuna traccia di detersivo. Con una pelle di camoscio asciugare le parti verniciate, quelle cromate ed i vetri.

Se la verniciatura non é troppo ossidata, usare il prodotto « EMAIL SIMCA » seguendo le norme prescritte.

I vetri si puliscono con l'alcool.

Usare « SIMCABRIL » per le parti cromate. D'inverno applicare una pasta a base di siliceni.

ATTENZIONE: non usare solventi per pulire i trasparenti in plastica delle luci anteriori e posteriori.

Padiglione rivestito in vinile: applicare periodicamente un velo di cera liquida servendosi di una spazzola.

INTERNO

— Parti in plastica

Con una spugna leggermente imbevuta di acqua e sapone strofinare accuratamente. Risciacquare eliminando ogni traccia di sapone. Asciugare con una pelle di camoscio oppure con uno straccio. Evitare di bagnare troppo le cuciture.

— Parti in panno

Dopo aver spolverato la parte da smacchiare, stendere uniformemente lo smacchiatore e lasciare asciugare qualche minuto prima di spazzolare. Macchie particolari si eliminano con del tricloroetilene versato su un batuffolo di cotone.

ATTENZIONE: non usare tricloroetilene sulle parti in plastica.

**Piccole
Operazioni
e Riparazioni** 

SOSTITUZIONE DELL'OLIO DELLA COPPA

Scarico

- Fare preferibilmente questa operazione con motore caldo.
- Allentare il tappo di scarico alla base della coppa (chiave brugola da 12).

Nota : attenzione alle proiezioni di olio caldo sulle mani o altre parti del corpo.

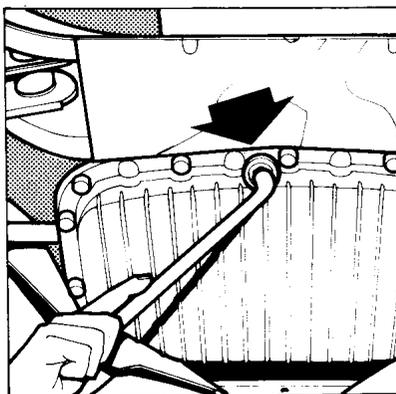
Riempimento

- Il riempimento con olio nuovo (4 litri) si fa attraverso il foro praticato sul coperchio punterie.

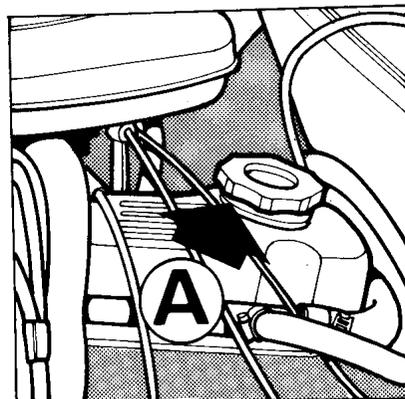
Attenzione : usare esclusivamente l'olio consigliato.

Controllo

- Dopo il riempimento, controllare il livello con l'asta; fare il rabbocco, se necessario, ma non superare il contrassegno « MAXI ».



X 689



X 690

LUBRIFICAZIONE DELLE ARTICOLAZIONI

Ogni 20.000 km lubrificare con olio motore :

- i comandi dell'acceleratore e del dispositivo di avviamento,
- le articolazioni dei pedali freno e frizione,
- le articolazioni del comando marce,
- i tiranti porte.

SOSTITUZIONE DELL'OLIO CAMBIO MECCANICO

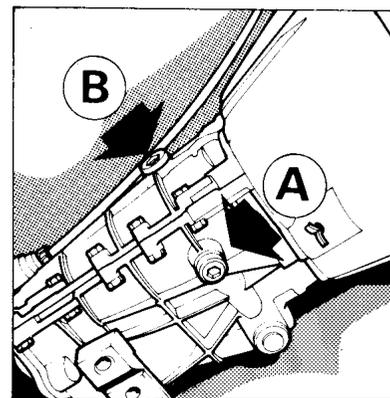
Scarico

- Togliere il tappo di scarico (A) e quello di riempimento (B).

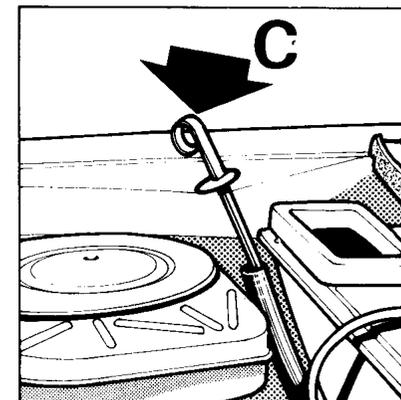
Riempimento

- Immettere olio attraverso il foro di riempimento (B).

Attenzione : usare esclusivamente l'olio consigliato.



X 691



X 692

CONTROLLO DEL LIVELLO DELL'OLIO

CAMBIO AUTOMATICO

Mediante l'asta (C) e con il motore avviato in « P », il livello a caldo deve sempre essere compreso fra i riferimenti « MINI » e « MAXI ». Usare esclusivamente olio SHELL DEXRON automatic transmission fluid.

SOSTITUZIONE DELL'OLIO DIFFERENZIALE

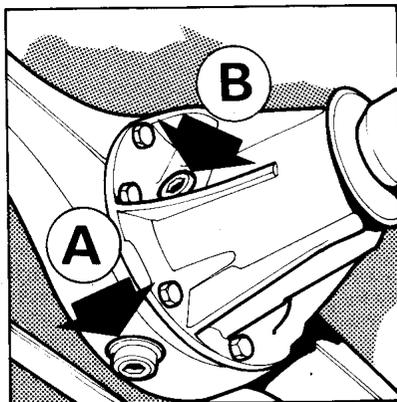
Scarico

— Togliere il tappo di scarico (A).

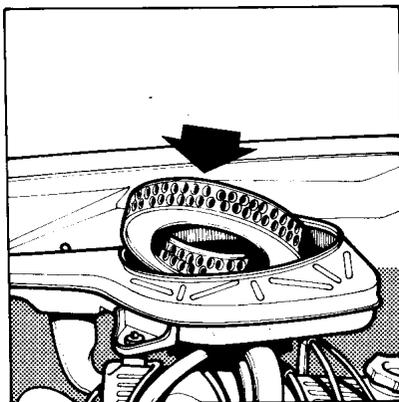
Riempimento

— Immettere olio attraverso il foro di riempimento (B).

Attenzione: usare esclusivamente l'olio consigliato.



X 693



X 694

ALIMENTAZIONE

ELEMENTO FILTRANTE ARIA

Frequenza di sostituzione

— Ogni 20 000 km o più spesso nelle zone polverose.

Stacco

— Staccare il coperchio ed estrarre l'elemento filtrante.

Riattacco

— Usare esclusivamente l'elemento filtrante omologato.

— Rimontare accuratamente il coperchio.

CARBURAZIONE

Ad eccezione delle operazioni di pulizia dei getti con aria compressa (e non con elementi metallici) e di lubrificazione del comando, consigliamo di ricorrere ad un Punto di Assistenza per tutte le operazioni sul carburatore.

PULIZIA DEL RADIATORE

Pulizia della massa radiante

La massa radiante può essere pulita con aria compressa diretta dalla parte posteriore della massa verso l'esterno.

Pulizia interna (disincrostazione)

E' preferibile per questa operazione ricorrere ad un Punto di Assistenza.

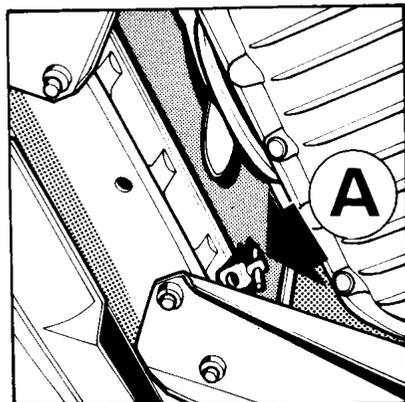
Verifica dei manicotti e dei tubi di gomma

Si consiglia di esaminare una volta l'anno i manicotti ed i tubi di gomma e di farli sostituire da un Punto di Assistenza in caso di necessità.

RAFFREDDAMENTO

SCARICO DEL CIRCUITO

- Aprire il rubinetto del climatizzatore sulla plancia.
- Aprire il rubinetto di scarico (A) alla base del radiatore.
- Togliere il tappo sul blocco cilindri.
- Togliere il tappo del radiatore.



X 695

Riempimento

- Richiudere il rubinetto di scarico alla base del radiatore.
- Rimettere il tappo sul blocco cilindri.
- Riempire il circuito (10 litri circa):
 - di acqua pura in estate,
 - di una miscela di acqua e antigelo d'inverno.Rispettare le proporzioni di miscela per assicurare la protezione desiderata contro il gelo.
- Rimettere il tappo del radiatore.
- Fare girare il motore finché la lancetta del termometro acqua si dispone in posizione verticale (acqua a 80° C circa). Fermare il motore, lasciare raffreddare, poi ripristinare il livello nel radiatore.

Attenzione : quando il motore é molto caldo :

- non togliere mai il tappo del radiatore (rischio di bruciature),
- non aggiungere mai acqua fredda.

BATTERIA

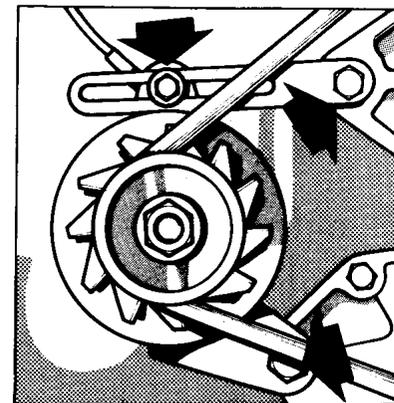
- Verificare regolarmente (ogni mese) il livello dell'elettrolito al di sopra delle piastre (1 cm circa). Ristabilire eventualmente il livello prescritto con acqua distillata. Non superare il livello poiché la fuoriuscita di liquido rischierebbe di solfatare il portabatteria.
- Tenere pulito il portabatteria.
- I morsetti, i poli e le connessioni di messa a massa possono ugualmente essere puliti con acqua e bicarbonato e spalmati di vaselina prima di rimontarli.

VERIFICA DELLA TENSIONE DELLA CINGHIA DINAMO

La regolazione della tensione della cinghia dinamo si effettua nel modo seguente :

- sbloccare le viti di fissaggio superiore ed inferiore della dinamo,
- sbloccare la vite di fissaggio della guida,
- sulla cinghia allentata tracciare due contrassegni distanti 100 mm uno dall'altro,
- tendere la cinghia finché la distanza fra i due contrassegni diventi di 102 mm, ribloccare le 3 viti,
- fare girare il motore per 20 secondi circa, fermarlo e verificare nuovamente la tensione (102 mm). Bloccare, quindi, il dado di fissaggio.

Nota : una tensione esagerata della cinghia può provocare un'usura anormale dei cuscinetti, mentre una tensione scarsa può provocare un rendimento insufficiente della dinamo e del sistema di raffreddamento. Per questo la regolazione della tensione deve essere eseguita da un Punto di Assistenza.



X 698

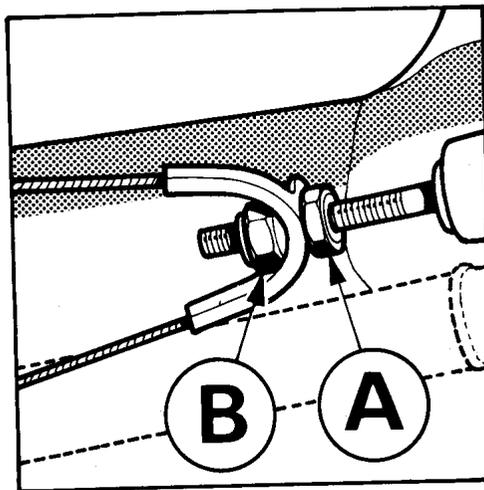
FRENI

REGOLAZIONE DEL FRENO A MANO

La corsa normale del freno a mano é di 8 scatti al settore di ritegno. Se la corsa é superiore é possibile regolarla nel modo seguente :

- mettere la leva del freno a mano in posizione allentata,
- tirare la leva verso l'alto di 8 scatti,
- allentare il controdado (A), poi serrare il dado (B) finché il cavo sia ben teso,
- ribloccare il controdado.

Con il freno a mano ben regolato, le ruote posteriori si bloccano quando la leva é al 9.º scatto.



X 647

CANDELE

Sostituzione

La sostituzione delle candele deve avvenire con altre di caratteristiche identiche. Apertura elettrodi (misurata con lo spessore) : 0,6 mm.

Per regolare l'apertura operare soltanto sull'elettrodo esterno.

Al rimontaggio rispettare la coppia di serraggio.

Attenzione : per non danneggiare la filettatura della testa cilindri é necessario iniziare il serraggio della candela con le mani e terminarlo con la chiave.

Pulizia

Poiché per una pulizia completa ed efficace é necessaria un'attrezzatura specifica, é preferibile ricorrere ad un Punto di Assistenza.

DISTRIBUTORE DI ACCENSIONE

Manutenzione

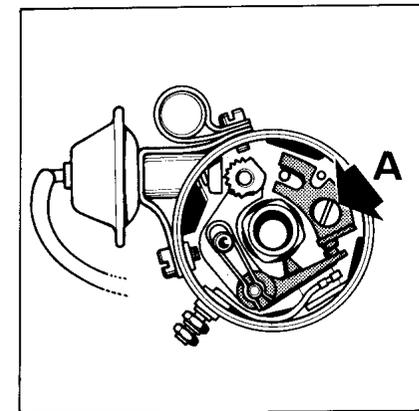
- Staccare il coperchio del distributore e verificare che la posizione del carboncino centrale sulla linguetta sia corretta.
- Spalmare di un leggero velo di grasso Shell Rétinax A la superficie delle camme.
- Mettere una o due gocce di olio di vaselina sul perno dei contatti e sul feltro centrale.

Se i contatti sono anneriti o logorati, ricorrere ad un Punto di Assistenza.

Per una riparazione provvisoria e in attesa che la regolazione venga fatta da un Punto di Assistenza, si potrà ristabilire la distanza dei contatti procedendo nel modo seguente :

- allentare la vite di bloccaggio del contatto fisso (A),
- spostare la « base » del contatto fisso con un piccolo cacciavite finché il gioco fra i contatti (misurato con lo spessore) sia di 0,4 mm circa,
- serrare, quindi, la vite di bloccaggio e verificare di nuovo che il gioco fra i contatti non sia variato.

Dopo questa riparazione provvisoria si consiglia di far verificare la regolazione da un Punto di Assistenza.



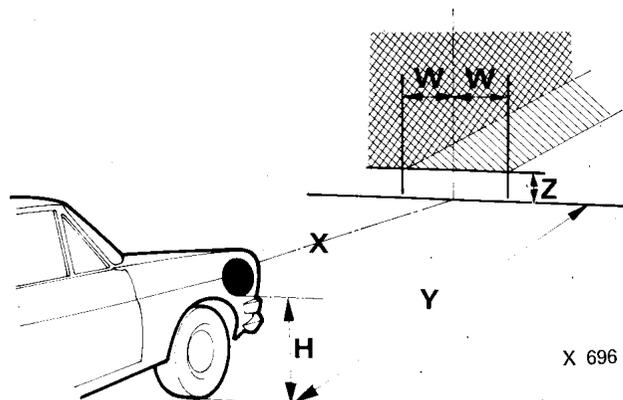
X 650

Anticipo del distributore di accensione

Data l'importanza dell'anticipo sul corretto funzionamento del motore, noi raccomandiamo che questa operazione sia eseguita da un Punto di Assistenza.

La regolazione dei proiettori si effettua mediante un apparecchio speciale. Tuttavia, se si dispone di un'area sufficientemente piana è possibile effettuare una regolazione accettabile sistemando la vettura perpendicolarmente ad un muro sul quale verranno tracciate due linee verticali ed una linea orizzontale secondo le indicazioni della figura. Vettura carica (5 persone + 50 kg); pneumatici gonfiati alle pressione prescritta.

Valori : $W = 0,600 \text{ m}$
 $Y = 10 \text{ m}$
 $Z = H - 0,10 \text{ m}$
 $H =$ Altezza dal punto più basso del proiettore al suolo
 $X =$ Asse della vettura



X 696

Regolazione

Anabbaglianti

— Si controlla l'altezza (Z) sul muro in base all'altezza (H) misurata sulla vettura. Si dovrà avere : $(Z) = H - 0,10 \text{ mm}$ per $(Y) = 10 \text{ m}$.

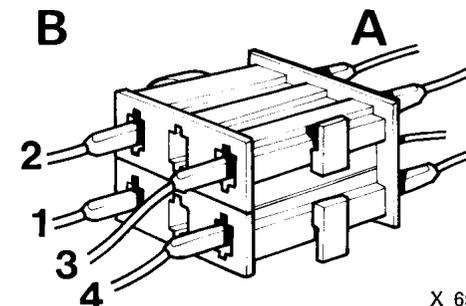
Abbaglianti

— Il centro di ciascuna superficie illuminata dovrà essere situato nell'intersezione delle linee orizzontali e verticali tracciate sul muro.

Nota : coprire un proiettore durante la messa a punta dell'altro.

Per accedere ai fusibili (10 A) aprire la scatola.

ATTENZIONE : non sostituire consecutivamente più di una volta un fusibile bruciato, ma far verificare i circuiti da un Punto di Assistenza.



X 653

Colore dei fili

ENTRATA SCATOLA :

- 1 verde
- 2 grigio
- 3 rosso bianco
- 4 rosso nero

USCITA SCATOLA :

- 1 verde
- 2 grigio
- 3 rosso bianco
- 4 rosso nero

Il fusibile 1 alimentato del filo verde protegge :

- i fanali anteriori ;
- i fanali posteriori ;
- la luce targa ;
- il segnalatore fanali ;
- le luci del quadro strumenti.

Il fusibile 2 alimentato del filo grigio protegge :

- il tergicristallo ;
- il climatizzatore ;
- le luci di arresto ;
- il segnalatore del quadro strumenti (eccetto fari e luci) ;
- l'intermittenza ;
- il lavacrystallo elettrico.

Il fusibile 3 alimentato dal filo rosso bianco protegge :

- la plafoniera ;
- l'orologio elettrico ;
- la luce del vano portaoggetti ;
- la luce del vano bagagli.

— **Il fusibile 4** alimentato dal filo rosso nero protegge :

- l'accendisigari.

Un fusibile volante 10 A, vicino al relé dello sbrinatori al lunotto (passaruota anteriore sinistro) per la protezione di questo sbrinatori.

Per l'ITALIA : fusibili volanti 10 A (vicino ai fari) per la protezione dei fari, degli anabbaglianti e dei proiettori supplementari (sui modelli che ne sono provvisti).

Per la GERMANIA : fusibili volanti 5 A (vicino alle luci posteriori) per la protezione delle luci posteriori.

DIAGNOSI DI ALCUNI INCONVENIENTI E RIPARAZIONE

IL MOTORINO DI AVVIAMENTO NON FUNZIONA

Verifica da fare :

Premere il bottone dell'avvisatore acustico.

● Se l'avvisatore non funziona :

Cause probabili :

Batteria scarica.
Morsetti sporchi o mal serrati sui poli della batteria.

Cavo del polo negativo mal fissato alla massa.

Rimedi :

Fare ricaricare la batteria.
Scollegare i morsetti e pulirli insieme ai poli, eliminando ogni traccia di solfatazione e di grasso. Rimontare i morsetti e serrarli.

Scollegare il cavo dalla parte dove è messo alla massa e pulire bene la sua sede in modo da asportare eventuali tracce di vernice. Rimontare il cavo e serrarlo.

● Se l'avvisatore funziona :

Cause probabile :

Guasto al motorino di avviamento.

Rimedio :

Rivolgersi ad un Punto di Assistenza.

IL MOTORE NON SI AVVIA

Assicurarsi, prima di tutto, che vi sia carburante nel serbatoio.

Accensione

Verifica da fare :

Scollegare una delle candele, portare l'estremità libera del cavo a 5 mm dalla testa cilindri avendo cura di non avvicinarla troppo agli organi di alimentazione e azionare il motorino di avviamento.

● Se una scintilla scocca :

Cause probabili :

Distanza non corretta degli elettrodi delle candele.
Guasto al sistema di alimentazione.

Rimedi :

Staccare ogni candela e regolare la distanza degli elettrodi a 0,6 mm.

● Se nessuna scintilla è percepibile :

Verifica da fare :

Ricollegare la candela, staccare il cavo centrale del distributore e portarne l'estremità libera a 5 mm dalla testa cilindri, come indicato precedentemente.

● Se una scintilla scocca :

Cause probabili :

Distributore di accensione umido.

Coperchio del distributore incrinato.
Spazzola rotante del distributore incrinata.

Cavo della candela interrotto.

Rimedi :

Eliminare con uno straccio asciutto tutta l'umidità.

Sostituire il coperchio.
Sostituire la spazzola rotante.

Sostituire l'assieme cavi.

● Se nessuna scintilla è percepibile :

Cause probabili :

Contatti del ruttore sporchi.
Apertura non corretta al ruttore.

Bobina non funzionante.

Condensatore non funzionante.

Rimedi :

Pulire i contatti con una limetta.
Verificare che l'apertura max dei contatti sia di 0,5 mm. Se necessario, fare regolare l'apertura da un Punto di Assistenza.

Sostituire la bobina.

Sostituire il condensatore.

Alimentazione

Verifica da fare :

1° Il carburante contenuto nella vaschetta del carburatore può essere evaporato se la vettura è rimasta ferma per molti giorni.

Azionare il motorino per periodi di circa 5 secondi, senza premere l'acceleratore.

2° Il motore è ingolfato : non tirare il dispositivo di avviamento, azionare il motorino e premere a fondo l'acceleratore rilasciando rapidamente appena il motore comincia ad avviarsi.

3° Scollegare il tubo di arrivo carburante al carburatore e fare girare il motore con il motorino di avviamento.

ATTENZIONE : non dirigere l'estremità libera del tubo verso gli organi del sistema di accensione.

● Se l'erogazione di carburante è debole o nulla :

Cause probabili :

Trafilamento di aria nei condotti.

Condotti otturati.

Filtro del carburatore o della pompa carburante sporco.

Pompa carburante non funzionante.

Rimedi :

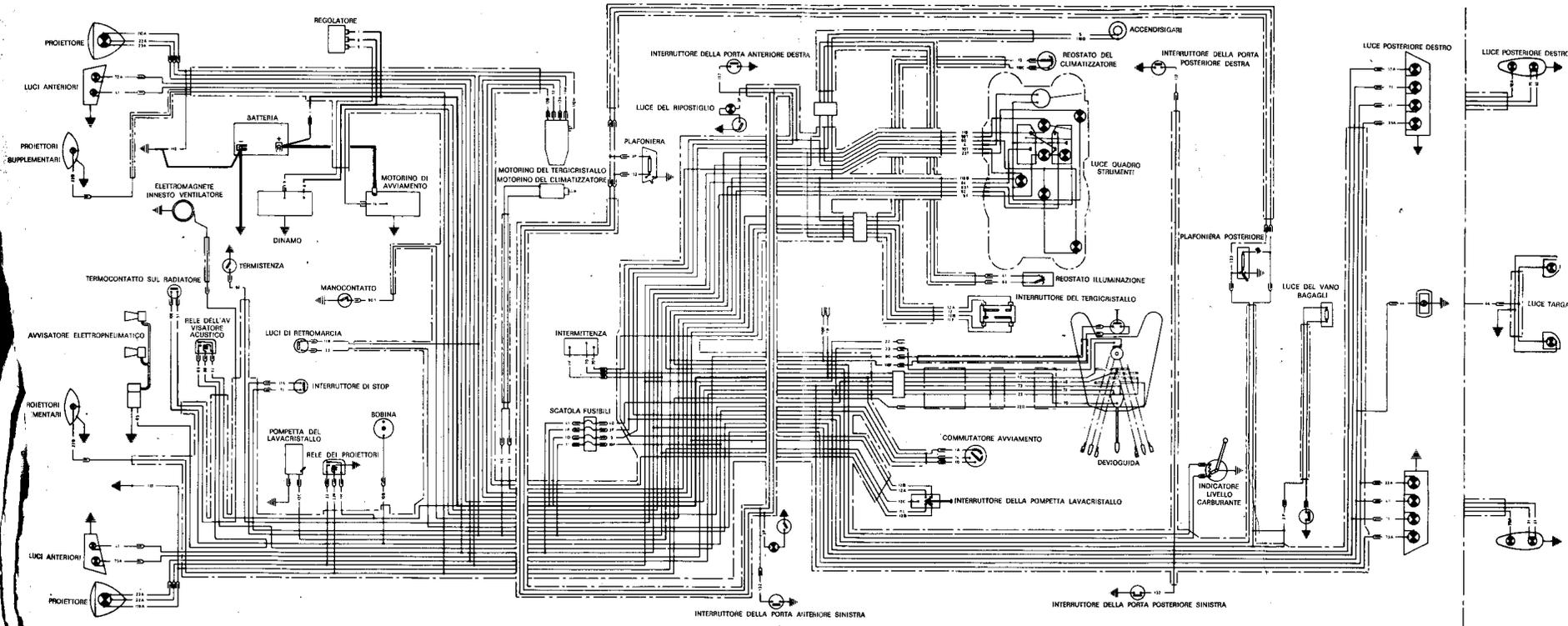
Esaminare i raccordi dei condotti e sostituirli se presentano tracce di screpolature o rotture.

Farli disotturare con aria compressa da un Punto di Assistenza.

Pulire il filtro.

Rivolgersi ad un Punto di Assistenza.

BREAK



- Se l'erogazione di carburante è normale :

Cause probabili :
Getti del carburatore otturati.

Galleggiante del carburatore forato.

Rimedi :
Disotturarli con aria compressa : non passare mai elementi metallici nel foro calibrato.
Fare sostituire il galleggiante da un Punto di Assistenza.

IL MOTORE NON TIENE IL MINIMO

Cause probabili :
Minimo mal regolato.

Getto del minimo otturato.

Valvola a spillo bloccata.

Rimedi :
Girare molto lentamente in senso orario la vite di battuta posta alla base del carburatore.
Disotturare il getto come indicato precedentemente.
Dare a più riprese dei brevi colpi di acceleratore.

IL MOTORE PERDE COLPI A BASSO REGIME

Causa probabile :
Distanza insufficiente dei contatti del distributore di accensione.

Rimedio :
Fare regolare la distanza da un Punto di Assistenza.

IL MOTORE SI SPEGNE ACCELERANDO

Causa probabile :
Getto principale otturato.

Rimedio :
Disotturare il getto come indicato precedentemente.

IL MOTORE PERDE COLPI AD ALTO REGIME

Cause probabili :
Distanza esagerata dei contatti del distributore di accensione.
Funzionamento irregolare di una candela, della bobina o del condensatore.

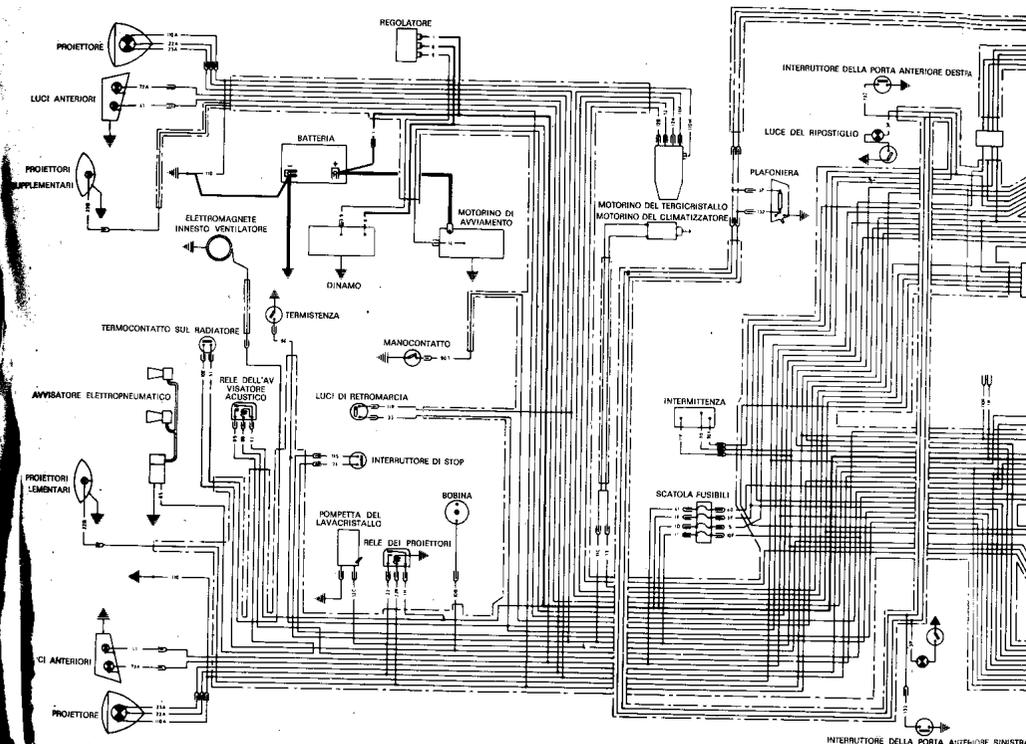
Rimedi :
Fare regolare la distanza da un Punto di Assistenza.
Rivolgersi ad un Punto di Assistenza.

IL MOTORE PERDE COLPI A TUTTI I REGIMI

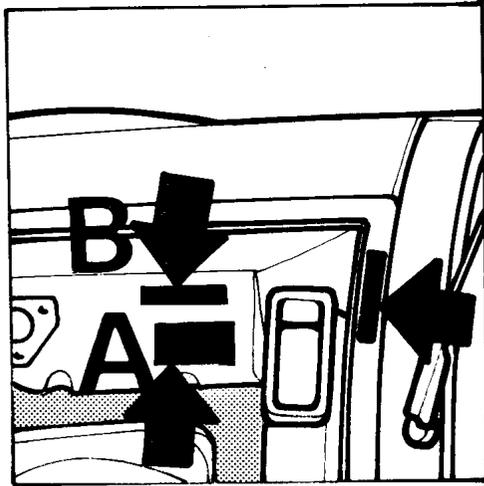
Causa probabile :

Difettosità di una delle candele.

Rimedio :
Senza scollegare i fili, sfilare il cappuccio di protezione delle candele : fare girare il motore al minimo accelerato fra 2000 e 1500 giri/min e con un cacciavite a manico isolato mettere successivamente a massa ciascuna candela.
La candela difettosa è quella la cui messa a massa non ha fatto variare il regime del motore.
Sostituirla.

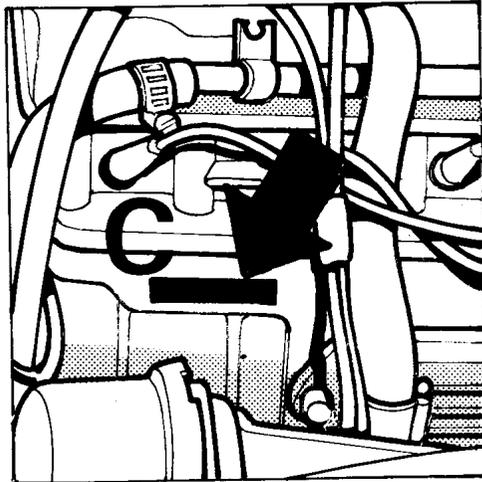


IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO



X 697

A = Targhetta del Fabbricante
B = Numero del telaio



X 697

C = Numero di serie del motore

This document was downloaded free from

www.iw1axr.eu/carmanual.htm

Questo documento è stato scaricato gratuitamente da

www.iw1axr.eu/auto.htm